

الأمم المتحدة

معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث

التقرير المالي

والبيانات المالية المراجعة

عن فترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر

٢٠٠١

وتقرير مجلس مراجعي الحسابات

الجمعية العامة

الوثائق الرسمية

الدورة السابعة والخمسون

الملحق رقم ٥ دال (A/57/5/Add.4)

الجمعية العامة
الوثائق الرسمية
الدورة السابعة والخمسون
الملحق رقم ٥ دال (A/57/5/Add.4)

معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث
التقرير المالي والبيانات المالية المراجعة
عن فترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/
ديسمبر ٢٠٠١
وتقرير مجلس مراجعي الحسابات



الأمم المتحدة • نيويورك، ٢٠٠٢

ملاحظة

تتألف رموز وثائق الأمم المتحدة من حروف وأرقام. ويعني إيراد أحد هذه الرموز الإحالة إلى إحدى وثائق الأمم المتحدة.

ISSN 0252-8147

المحتويات

الفصل

الفقرات الصفحة

٧		كتابا الإحالة
١	١٠-١	الأول - التقرير المالي عن فترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١
٤	٣-١	المرفق ، معلومات تكميلية
٥		الثاني - تقرير مجلس مراجعي الحسابات
٦	١٣-١	ألف - مقدمة
٧	١١-٩	١ - التوصيات السابقة التي لم تنفذ بالكامل
٨	١٣-١٢	٢ - التوصيات الرئيسية
٨	٢٦-١٠	باء - المسائل المالية
٨	١٦-١٤	١ - الموقف المالي للصندوق العام : التبرعات
٩	١٧	٢ - المعايير المحاسبية للأمم المتحدة
٩	٢٠-١٨	٣ - الإحتياطات التشغيلية
١٠	٢٣-٢١	٤ - الإيرادات ، دعم البرامج
		٥ - تكاليف نهاية الخدمة للموظفين المستوفين لمتطلبات الحصول على
١١	٢٥-٢٤	الاستحقاقات الدولية
١١	٢٦	٦ - شطب الخسائر في التقديرة وفي حسابات القبض والممتلكات
١٢	٢٧	٧ - الإكراميات
١٢	٣٥-٢٨	جيم - المسائل المتعلقة بالإدارة
١٢	٢٩-٢٨	١ - الإحصاءات بحسب مجموعات البلدان
١٢	٣٤-٣٠	٢ - تبرعات البلدان والمشاركة في برامج التدريب الأساسية
١٤	٣٥	٣ - حالات الغش والغش الافتراضي
١٥	٣٦	دال - كلمة شكر
		المرفق متابعة الإجراءات التي اتخذت لتنفيذ توصيات مجلس مراجعي الحسابات الواردة في تقريره لفترة
١٦		السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩

١٩	 رأي مجلس مراجعي الحسابات	الثالث -
٢٠	 المصادقة على صحة البيانات المالية	الرابع -
٢١	 البيانات المالية عن فترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١	الخامس -
٢٢	 السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١ المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١	البيان الأول
٢٤	 ٢٠٠١	البيان الثاني
٢٦	 ديسمبر ٢٠٠١	البيان الثالث
٢٨	 ٢٠٠١ المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١	البيان الرابع
٢٩	 الأول/ديسمبر ٢٠٠١	البيان الخامس
٣٣	 كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١	البيان السادس
٤٣	 ملاحظات على البيانات المالية	

كتابا الإحالة

٨ أيار/ماليو ٢٠٠٢

عملا بالمادة ١١-٤ من النظام المالي، أتشرف بأن أقدم لكم حسابات فترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١ لمعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١، التي أعتمدها بموجب هذا الكتاب.

ويجري حاليا إحالة نسخ من هذه البيانات المالية إلى اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية.

(توقيع) مارسيل أ. بوازار

المدير التنفيذي

معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث

الرئيس
مجلس مراجعي الحسابات
الأمم المتحدة
نيويورك

٢٧ حزيران/يونيه ٢٠٠٠

يشرفني أن أحيل إليكم البيانات المالية لمعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث عن فترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١ المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١، وهي البيانات المقدمة من المدير التنفيذي. وقد تم فحص هذه البيانات، وهي تتضمن رأي مجلس مراجعي الحسابات.

وأتشرف بأن أقدم، بالإضافة إلى ما سبق، تقرير مجلس مراجعي الحسابات بشأن الحسابات المذكورة أعلاه.

(توقيع) شوكت أ. فقي
المراقب العام للحسابات
في جمهورية جنوب أفريقيا
ورئيس
مجلس مراجعي الحسابات في الأمم المتحدة

رئيس الجمعية العامة
للأمم المتحدة
نيويورك

الفصل الأول

تقرير مالي

عن فترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١ المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠١

مقدمة

١ - يشرف المدير التنفيذي بأن يقدم ، طي هذا التقرير، التقرير المالي لمعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث مشفوعاً بحسابات المعهد لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١ المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠١

البيان الأول- بيان الإيرادات والمصروفات والتغيرات في

الاحتياطيات وأرصدة الصناديق

الصندوق العام

٢ - تضمن مبلغ ٧٥٨٧٧١ دولاراً الوارد تحت بند التبرعات في البيان الأول مبلغاً قدره ٩٣٤ ٧٢١ دولاراً دفعته الحكومات كما تلقى المعهد مبلغ ٧٧٨٣٩٥ دولاراً في إطار إيرادات دعم البرامج، ومبلغ ٥٤٦٥٦ دولاراً في إطار الإيرادات الأخرى ومبلغ ٨٥٦٠٠ دولار في إطار إيرادات الفوائد، وبذلك وصل إجمالي الإيرادات إلى ١٦٧٧٤٢٢ دولاراً. وبلغت المصروفات لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١ ما قيمته ١٧٩٠٢٥٣ دولاراً، مما أسفر عن (نقص) الإيرادات عن المصروفات بمبلغ ١١٢٨٣١ دولاراً. وأدت الوفورات المحققة من التزامات الفترة السابقة البالغة ٢٢٩٣٢ دولاراً إلى انخفاض هذا النقص. وبلغ الاحتياطي ورصيد الصندوق في نهاية كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١ ما قيمته ٥٢٠ ٧٧٢ دولاراً.

صندوق المنح المرصودة لأغراض خاصة

٣ - تلقى الصندوق ما مجموعه ٦٠٥ ٦٩٦ ١٠ دولارات. دولاراً. وبعد إدراج إيرادات الفوائد والإيرادات المتنوعة، بلغ مجموع إيرادات هذا الصندوق ١٣٦ ٢٧٤ ١١ دولاراً. وبلغ مجموع المصروفات ٩٠٣٢٣٩٩ دولاراً مما أدى إلى زيادة الإيرادات على المصروفات بمبلغ ٢٢١٦٠٥٩ دولاراً فيما يتعلق بالمنح المرصودة لأغراض خاصة ككل. وبعد إدراج التحويلات من الصناديق الأخرى البالغة ٣٩٤٠ دولاراً، والأرصدة المسددة للمانحين البالغة ٢١٣٣٣٦ دولاراً، والوفورات المحققة من التزامات الفترة السابقة البالغة ٩٧٧٣٢ دولاراً، بلغ رصيد الصندوق ٤٤٨٢٨٩١ دولاراً.

الأنشطة الممولة من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي

٤ - كان المبلغ الكلي الذي خصصه برنامج الأمم المتحدة الإنمائي ٨٠٤ ٩٣٧ دولاراً. وبلغ مجموع المصروفات ٨٠٤ ٩٣٧ دولاراً، بما في ذلك تكاليف دعم البرامج التي بلغ مقدارها ٤٥٣ ٥٧ دولاراً.

البيان الثاني- بيان الأصول والخصوم

والاحتياطيات وأرصدة الصناديق

الصندوق العام

٥ - بلغت أصول الصندوق العام ٨٣٣٨٤٩ دولاراً، تضمنت نقدية قدرها ٧٩٠٥٠٣ دولارات، وتبرعات معلنة مستحقة القبض قدرها ٣٥٤٠٠ دولار، وحسابات قبض أخرى قدرها ٧٩٤٦ دولاراً. وتألقت الخصوم من تبرعات محصلة مقدماً قدرها ٢٦٤٠٠ دولاراً وحسابات دفع قدرها ٢٥٨ دولاراً والتزامات غير مصفاة قدرها ٣٤٦٧١ دولاراً. وبلغ الاحتياطي التشغيلي ١٣٣٧٨١ دولاراً وبلغ الفائض التراكمي ٦٣٨٧٣٩ دولاراً.

صندوق المنح المرصودة لأغراض خاصة

٦ - شملت الأصول البالغ مجموعها ٤٩١٩٣٦٧ دولاراً نقدية قدرها ٤٨٢٣٣٤٦ دولاراً، وأرصدة مستحقة القبض فيما بين الصناديق قدرها ٤٤٨٧٢ دولاراً، وحسابات قبض أخرى قدرها ٥١١٤٩ دولاراً. وتألقت الخصوم من التزامات غير مصفاة قدرها ٣٧٤١١١ دولاراً، وحسابات دفع أخرى قدرها ٦٢٣٦٥ دولاراً.

٧ - وبلغ رصيد الصندوق المتصل بالمشاريع الممولة من المانحين ٤٤٨٢٨٩١ دولاراً حتى ٣١ ديسمبر ٢٠٠١.

الأنشطة الممولة من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي

٨ - تألفت الأصول من أرصدة مستحقة القبض فيما بين الصناديق قدرها ٧٣٩٤٣ دولاراً وحسابات قبض أخرى قدرها ٣٧٩٩٢٢ دولاراً.

٩ - وشملت الخصوم التزامات غير مصفاة قدرها ٤٤٨٣٧١ دولاراً وحسابات دفع أخرى قدرها ٥٤٩٤ دولاراً.

البيان الرابع- حالة المصروفات المحملة على الميزانية المعتمدة

١٠ - يوضح البيان الرابع حالة مصروفات الصندوق العام المحملة على الميزانية المعتمدة لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١. وبلغ مجموع المصروفات ١٧٩٠٢٥٣ دولاراً. وكان توزيع المصروفات حسب أوجه الإنفاق الرئيسية على النحو التالي:

وجه الانفاق	بدولارات الولايات المتحدة	النسبة المئوية
تكاليف الموظفين والأفراد الآخرين (أ)	١٣٧٠٣٣١	٧٦,٥٥
السفر	٨٦١٣٦	٤,٨١
الخدمات التعاقدية	١١٤٢٤	٠,٦٤
نفقات التشغيل	٢٠٢٠٩١	١١,٢٩
المقتنيات	٣٧٦٣٢	٢,١٠
نفقات أخرى	٨٢٦٩٣	٤,٦١
المجموع	١٧٩٠٢٥٣	١٠٠,٠٠

(أ) تشمل تكاليف الموظفين المعيّنين لفترات قصيرة، أو محددة المدة، والمتعاقدين الأفراد وأتعاب وسفر الخبراء الاستشاريين.

مرفق

معلومات تكميلية

١ - يتضمن هذا المرفق شرحاً للحساب المزدوج الوارد في البيانات المالية فضلاً عن المعلومات المطلوب من الأمين العام تقديمها.

الحساب المزدوج في البيانات المالية

٢ - تشمل البيانات المالية التي يصدرها المعهد عن الصناديق الفردية عناصر حساب مزدوج للإيرادات والمصروفات يبلغ مجموعها ٧٧٨٣٩٥ دولاراً. وقد تم استبعاد هذه المبالغ من أرقام الإيرادات والمصروفات الواردة في أعمدة المجموع في البيان الأول.

شطب الخسائر في الممتلكات

٣ - وفقاً للقاعدة المالية ١١٠-١٥ تم شطب خسائر في الممتلكات بلغت قيمتها ٤٥٤٩٢ دولاراً (على أساس تكلفتها الأصلية) خلال فترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١. وترتب على شطب هذه الخسائر أن وصلت الأرصدة المسجلة للممتلكات إلى نفس المستويات الواردة في سجلات الممتلكات للكميات الفعلية الموجودة. وتم إبلاغ مجلس مراجعي الحسابات بتفاصيل المبالغ المشطوبة عملاً بأحكام القاعدة المالية ١١٠-١٤ (ب).

الفصل الثاني

تقرير مجلس مراجعي الحسابات

موجز

استعرض مجلس مراجعي الحسابات عمليات معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث في جنيف، وراجع بياناته المالية عن فترة السنتين المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠١.

وفيما يلي النتائج الرئيسية التي توصل إليها المجلس:

ألف - كانت معدلات تكلفة دعم البرنامج المطبقة على المشاريع منخفضة في بعض الأحيان إلى درجة لا تسمح بتغطية هذه التكلفة بالكامل.

باء - لم يحدد المعهد المتفاعلين ببرامجه حسب مجموعات البلدان، ولا يستطيع تقديم معلومات دقيقة مصنفة حسب فئة البلد (متقدم، يمر بحالة انتقالية)

جيم - لا يزال التناقض الذي أشير إليه في قرار الجمعية العامة رقم ٢٠٨/٥٥ و ٢٠٨/٥٦ بين تناقص المساهمات التي تقدم إلى الصندوق العام وتزايد المشاركة في البرنامج الرئيسي للمعهد، مستمرا.

وقدم المجلس توصيات تتعلق بمعدلات تكلفة الدعم وبمشاركة الدول النامية في برامج التدريب. وترد قائمة بالتوصيات الرئيسية للمجلس في الفقرة ١٢ من هذا التقرير.

ألف - مقدمة

- ١ - قام مجلس مراجعي الحسابات بمراجعة البيانات المالية لمعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث عن فترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١ وفقاً لقرار الجمعية العامة رقم ٧٤ (د-١) المؤرخ ٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٤٦. وجرّت عملية المراجعة وفقاً للمادة الثانية عشرة من النظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة ومرفقه، وللمعايير الموحدة لمراجعة الحسابات التي يتبعها فريق المراجعين الخارجيين لحسابات الأمم المتحدة والوكالات المتخصصة، والوكالة الدولية للطاقة الذرية. وتقضي تلك المعايير بأن يقوم المجلس بتخطيط وإجراء مراجعة الحسابات للتحقق على نحو معقول من أن البيانات المالية خالية من أي خطأ مادي.
- ٢ - وتمت مراجعة الحسابات لتمكين المجلس من تكوين رأي بشأن ما إذا كانت المصروفات المقيمة في البيانات المالية لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١ قد تم تكبدها للأغراض التي أقرها مجلس الإدارة ؛ وما إذا كان قد تم على النحو السليم تصنيف الإيرادات والمصروفات وتسجيلها وفقاً للنظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة ؛ وما إذا كانت البيانات المالية للمعهد تعكس بصدق المركز المالي في ٣١ ديسمبر ٢٠٠١.
- ٣ - وتضمنت مراجعة الحسابات استعراضاً عاماً للنظم المالية والضوابط الداخلية وفحصاً اختبارياً للسجلات المحاسبية وغير ذلك من الإثباتات الداعمة، إلى الحد الذي يعتبره المجلس ضرورياً لتكوين رأي في البيانات المالية.
- ٤ - وبالإضافة إلى عملية المراجعة التي أجراها المجلس للحسابات والمعاملات المالية، أجرى المجلس استعراضات بموجب البند ١٢-٥ النظام المالي للأمم المتحدة. وتعلق تلك الاستعراضات أساساً بكفاءة الإجراءات المالية، والضوابط المالية الداخلية، وبوجه عام، بإدارة وتنظيم المعهد.
- ٥ - قام المجلس في فترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١ بفحص عملية متابعة تنفيذ توصياته السابقة ومدى التزام المعهد بالقواعد التأسيسية الخاصة بالمستفيدين من البرامج.
- ٦ - وواصل المجلس اتباع ممارسته المتمثلة في الإبلاغ عن نتائج عمليات مراجعة محددة في رسائل إدارية تضمنت ملاحظات وتوصيات مفصلة، موجهة للإدارة.
- ٧ - ويتضمن هذا التقرير مسائل ينبغي، في رأي المجلس، عرضها على الجمعية العامة. وقد نوقشت ملاحظات المجلس واستنتاجاته مع الإدارة التي عرضت آراؤها عند الاقتضاء، في هذا التقرير.

٨ - وترد في الفقرة ١٢ أدناه التوصيات الرئيسية الصادرة عن المجلس. وترد النتائج التفصيلية في الفقرات من ١٤ إلى ٣٥.

١- التوصيات التي لم تنفذ بشكل كامل

٩ - وفقاً للفقرة ٧ من الجزء ألف من قرار الجمعية العامة ٢٢٥/٥١ المؤرخ ٣ نيسان/أبريل ١٩٩٧، استعرض المجلس التدابير التي اتخذها المعهد لتنفيذ التوصيات الواردة في تقرير مجلس مراجعي الحسابات فيما يتعلق بالسنتين ١٩٩٦-١٩٩٧^(١)، ويؤكد المجلس أنه لا توجد مسائل لم تتخذ بشأنها التدابير اللازمة.

١٠ - ووفقاً لقرار الجمعية العامة ٢١٦/٤٨ بء المؤرخ ٢٣ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٣، أجرى المجلس أبطا الإجراءات التي اتخذها الإدارة لتنفيذ التوصيات التي أوردتها المجلس في تقريره عن الفترة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ١٩٩٩^(٢) وترد في مرفق هذا التقرير تفاصيل الإجراءات المتخذة وتعليقات المجلس عليها.

١١ - وقد وافقت الجمعية العامة، في قرارها ٢١٢/٥٢ بء المؤرخ ٣١ آذار/مارس ١٩٩٨، على توصيات مجلس مراجعي الحسابات من أجل تحسين تنفيذ توصياته التي وافقت عليها الجمعية العامة رهنأ بالأحكام الواردة في القرار. وتضمنت مقترحات المجلس، التي أحيلت إلى الجمعية العامة في مذكرة من الأمين العام (A/52/753، المرفق) العناصر الرئيسية التالية:

ألف - الحاجة إلى تحديد جدول زمني لتنفيذ التوصيات؛

باء - الكشف عن الموظفين الخاضعين للمساءلة؛

جيم - إنشاء آلية فعالة لتعزيز المراقبة فيما يتعلق بتنفيذ توصيات مراجعة الحسابات. ويمكن أن تتخذ تلك الآلية شكل لجنة خاصة مؤلفة من كبار الموظفين أو ضابط اتصال يختص بمراجعة الحسابات والمسائل الإشرافية.

ولاحظ المجلس أن المعهد قد امتثل بوجه عام لتلك الطلبات.

(١) الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة الثالثة والخمسون، الملحق رقم ٥ دال

(A/53/5/Add.4)، الفصل الثاني.

(٢) المرجع نفسه، الدورة الخامسة والخمسون، الملحق رقم ٥ دال (A/53/5/Add.4)،

الفصل الثاني.

٢-التوصيات الرئيسية لهذا التقرير

- ١٢ - تتمثل التوصيات الرئيسية للمجلس في أنه ينبغي أن يقوم المعهد بما يلي:
- ألف - عدم تطبيق معدل تكلفة أكثر انخفاضاً إلا بموجب شهادة كتابية بأن تمويل المشروع سوف يتعرض للخطر إذا لم يتم تخفيض معدل التكلفة. (الفقرة ٢٣)
- باء - تحديث قاعدة بياناته بحيث يتضمن تقرير المدير التنفيذي بياناً تفصيلياً بالمشاركين في برامج التدريب حسب فئة البلد (الفقرة ٢٩)
- جيم - معالجة أي تناقض تنبه إليه الجمعية العامة بين تناقص المساهمات التي تقدم إلى الصندوق العام للمعهد وتزايد مشاركة الدول الصناعية في برامجه (الفقرة ٣٤).
- ١٣ - وترد التوصيات الأخرى الصادرة عن المجلس في الفقرتين ٢٠ و ٢٥ .

باء- المسائل المالية

١ - الموقف المالي للصندوق العام: التبرعات

١٤ - تتناول البيانات المالية لمعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث ، التي يتم الاحتفاظ بها على أساس " محاسبة الصناديق " ثلاث فئات من الصناديق يجري تمويلها جميعاً من التبرعات وهي: الصندوق العام، وصندوق المنح المرصودة لأغراض خاصة، والأنشطة الممولة من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي. وقد خصصت التبرعات المقدمة للصندوقين الأخيرين، والتي روجعت حساباتها، لمشاريع معينة يقوم بها المعهد ولا يتم تخصيص المساهمات المقدمة للصندوق العام، بل تستخدم في تمويل النفقات الإدارية وبرنامجي التدريب على التعاون الدولي والدبلوماسية متعددة الأطراف.

١٥ - حدث تناقص في مستوى التبرعات المقدمة للصندوق العام (٩٠٣٤١٠ دولاراً في ١٩٩٨-١٩٩٩ و ٧٥٨٧٧١ دولاراً في ٢٠٠٠-٢٠٠١) وفي عدد الدول المانحة (٣٨ بلداً في ١٩٩٨-١٩٩٩ و ٣٢ بلداً في ٢٠٠٠-٢٠٠١)، مع وجود تبرعات معلنة من اثنين منهما لم تدفع حتى ٣١ ديسمبر ٢٠٠١. ولم ترد إلى الصندوق العام مساهمات كبيرة إلا من أربعة بلدان، قدمت نسبة بلغت ٦٠٪ من إجمالي المساهمات المقدمة في ٢٠٠٠-٢٠٠١. ونتيجة لذلك، بلغت قيمة النقص في الإيرادات عن المصروفات ١١٢٨٣١ دولاراً (١٣٠٨٧٩ دولاراً بعد إجراء التسويات المتعلقة بالفترة السابقة). ونظراً لانخفاض مستوى احتياطيات الصندوق العام (٧٧٢٥٢٠ دولاراً) فإن استمرار القادمة قد يثير بعض المخاوف العمليات في السنوات إذا لم يتم تصحيح الاتجاه الراهن.

١٦ - ترتب على الضعف في هذا الوضع المالي أن أصدرت الجمعية العامة قرارها رقم ٢٠٨/٥٥ المؤرخ ٢١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠٠ الذي تشجعت فيه مجلس أمناء المعهد على مواصلة جهودهم لإيجاد حل للحالة الحالية الحرجة للمعهد، ولا سيما من أجل توسيع قاعدة الجهات المانحة، وزيادة المساهمات المقدمة للصندوق العام. وقد تكرر هذا التشجيع من جانب الجمعية العامة في قرارها ٢٠٨/٥٦ المؤرخ ٢١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠١. وحاول المعهد جمع المزيد من التبرعات ولكن محاولاته لتحقيق ذلك لم يكتب لها النجاح. وأنشأ مجلس أمناء المعهد في أيار/مايو ٢٠٠٢ لجنة، تألفت بصفة مبدئية من ستة أمناء لمساعدة المدير التنفيذي في مهام جميع التبرعات.

٢- المعايير المحاسبية لمنظومة الأمم المتحدة

١٧ - أجرى المجلس تقييماً لمدى الالتزام بالمعايير المحاسبية لمنظومة الأمم المتحدة في البيانات المالية للمعهد عن فترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠١. وأظهر الاستعراض أن عرض البيانات المالية كان بشكل عام متسقاً مع المعايير، باستثناء ما يتعلق بالمسائل التي أثرت في هذا التقرير.

٣ - الاحتياطات التشغيلية

١٨ - ينص التوجيه الإداري ST/AI/284 المؤرخ ١ آذار/ مارس ١٩٨٢ الخاص بالصناديق الاستثمارية العامة على أنه " في الأحوال الطبيعية ينبغي الاحتفاظ باحتياطي نقدي تشغيلي عند مستوى ثابت يمثل نسبة ١٥٪ من المصروفات السنوية التقديرية، وذلك أثناء تنفيذ أنشطة الصندوق الاستثماري، بما فيها أي خصوم ناتجة عن التصفية ". وينص التوجيه ST/AI/285 الصادر في نفس التاريخ على تطبيق نفس القاعدة على الصناديق الاستثمارية للتعاون التقني.

١٩ - يحتفظ بهذا الاحتياطي (١٣٣٧٨١ دولاراً) للصندوق العام لتغطية أي مصروفات استثنائية، في حالة تعرض المعهد لأي مشاكل، إلا أنه لم يتم الاحتفاظ بأي احتياطي لصندوق المنح المرصودة لأغراض خاصة أو للأنشطة الممولة من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي. ولدى المعهد نحو ٨٠ حساباً منفصلاً من حسابات الصناديق الاستثمارية. مع احتياطي ورصيد صناديق بمبلغ ٤٤٨٢٨٩١ دولاراً في نهاية سنة ٢٠٠١. ويتم التخطيط سلفاً لكل المصروفات، كما يتم عادة الاتفاق مع المانحين على ميزانية تفصيلية. وبالتالي فإن المعهد يرى أن زيادة المصروفات ليست بالأمر الممكن نظراً لتنفيذ الأسلوب المحاسب لنظام المعلومات الإدارية المتكامل. ونظراً لأن الاحتفاظ بنسبة ١٥٪ من مصروفات المشروع سيكون نهجاً حريصاً للغاية نظراً لإمكانية نشوء مشكلة تدفق نقدية خطيرة ".

٢٠ - يوصي المجلس بأن يواصل المعهد مراقبة إمكانية الحاجة إلى وجود احتياطي لصندوق المنح المرصودة لأغراض خاصة، وأن ينشئ هذا الاحتياطي بما يتفق والتوجيهين الإداريين ST/AI/284 و ST/AI/285 بمجرد أن تتطلب الظروف ذلك.

٤- إيرادات دعم البرامج

٢١ - تمثل التبرعات (٧٥٨٧٧١ دولاراً) وإيرادات دعم البرامج (٧٧٨٣٩٥ دولاراً) أهم مصدرين من مصادر إيرادات الصندوق العام ويتم تحصيل تكاليف دعم البرامج من المشاريع التي يجري تمويلها عن طريق صندوق المنح المرصودة لأغراض خاصة (٧٢٠٩٤٢ دولاراً) وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي ٥٧٤٥٣ دولاراً. وتقيد هذه الأموال لحساب الصندوق العام حيث أن الغرض منها هو تغطية النفقات العامة.

٢٢ - يجد المعهد صعوبة في إقناع المانحين بالموافقة على تطبيق المعدل الموحد للأمم المتحدة فيما يتعلق بتكاليف دعم البرامج، وهو ١٣ في المئة من المصروفات الفعلية. ويضطر المعهد في حالات كثيرة إلى خفض معدل تكلفة الدعم الواجب تطبيقه على المشروع. وفي فترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١ لم يطبق المعدل الموحد إلا على ٣٨ مشروعاً من ٧٦ مشروعاً تم تمويلها عن طريق صندوق المنح المرصودة لأغراض خاصة. وكانت المعدلات الأخرى هي ١٢ في المئة (٧ مشاريع)، ١٠ في المئة (مشروعان)، ٩,٥ في المئة (مشروع واحد)، ٨ في المئة (مشروع واحد)، ٧ في المئة (٥ مشاريع)، ٦,٥ في المئة (٨ مشاريع)، ٥ في المئة (١٣ مشروعاً). وأسفر ذلك عن تكبد المعهد لخسائر في الإيرادات تقدر بنحو ٣٥٩٠٠٠ دولاراً في ٨,٣ مليون دولار في صندوق المنح المرصودة لأغراض لم تحقق إلا ٧٢٠٩٢٤ دولاراً من التكاليف الفعلية لدعم البرامج. ويوافق المعهد على ضرورة بذل كل الجهود لضمان تحصيل معدل تكلفة دعم البرامج بنسبة ١٣ في المئة، كما بدأ في توثيق البيانات التفصيلية للمشاريع التي يستخدم فيها معدل تكلفة لدعم البرامج يقل عن ١٣ في المئة. وسوف تتضمن هذه الوثيقة تفويض المدير التنفيذي ومبررات استخدام معدل أقل وفيما يتعلق ببرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، فإن خدمات دعم مشاريع وضع السياسات والبرامج ودعم الخدمات التقنية على مستوى المشروع لا يترتب عليها تكبد تكاليف دعم للبرامج. وتعتبر هذه المشاريع مشاريع عادية لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي تستخدم في جميع وكالات الأمم المتحدة والتي وضع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي قواعد لها. وقد أبلغ المعهد المجلس أنه سوف يسعى، فيما يتعلق بمشاريع الخدمات الإدارية والتشغيلية، إلى التأكد من استخدام المعدل الموحد البالغ وهو ١٠ في المئة وأنه سوف يقوم بإعداد وثيقة عن أي مشاريع تستخدم معدلاً أقل من ذلك على النحو المحدد للمنح المرصودة لأغراض خاصة.

٢٣ - شجع المجلس المعهد على تذكير المانحين بقواعد تكلفة الدعم وأوصى، بموافقة المعهد، بعدم تطبيق معدل تكلفة دعم أكثر انخفاضاً إلا بعد تقديم خطي إثبات بأن تمويل المشروع سوف يتعرض للخطر إذا لم يتم ذلك.

٥- تكلفة نهاية خدمة الموظفين المستوفين لمتطلبات الحصول على الاستحقاقات الدولية

٢٤ - بلغ صافي الخصوم المستحقة فيما يتعلق باستحقاقات نهاية الخدمة لجميع الموظفين العاملين، كما تم الكشف عنها في الملاحظة الرابعة على البيانات المالية ٨١٠٠٠٠ دولار في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠١. ومن بين هؤلاء الموظفين كان هناك ١٩ موظفاً (١٢ في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٩) مستحقين للاستحقاقات الدولية في شكل منح الإعادة للوطن والمصروفات المتصلة بها عند انتهاء خدمتهم بالمعهد، على أساس عدد سنوات الخدمة. وقدر إجمالي التزامات المعهد عن هذه الاستحقاقات غير المسددة، والخاصة بالإعادة للوطن والانتقال، في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠١ بنحو ٣٩٧٠٠٠ دولاراً. ويسجل نظام المعلومات الإدارية المتكامل احتياطياً قدره ٨٪ من صافي المرتبات لتغطية تكاليف نهاية الخدمة في المستقبل، وفقاً لقواعد ترحيل قائمة المرتبات. في نظام المعلومات الإدارية المتكامل و لكن هذا الاحتياطي يتعلق فقط بالميزانية العادية، ولا يوجد احتياطي لموظفي المعهد يجري تمويله من الموارد الخارجة عن الميزانية. وبالتالي فعندما يترك الموظف المعهد، تحمل تكلفة نهاية الخدمة على المشروع الذي جرى ربط راتبه عليه، الأمر الذي يمكن أن يؤدي إلى خفض غير متوقع في البنود المقرر انجازها في المشروع لمواجهة التكلفة. وأثناء فترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١ ترك المعهد ثلاثة موظفين يستحقون الاستحقاقات الدولية وتسلموا ٧٥٥٧٤ دولاراً.

٢٥ - يرى المجلس، خاصة في ضوء الموارد المحدودة والمتناقصة للمعهد، أن هذه مسألة مثيرة للقلق ويوصى بأن يعمل المعهد على توفير تكاليف نهاية الخدمة للموظفين من غير العاملين على الميزانية العادية والمستحقين للاستحقاقات الدولية، مع استعراض آلية التمويل وأهدافه فيما يتعلق باستحقاقات نهاية الخدمة لتوفير الالتزامات التقديرية الكاملة، وذلك بالاقتران مع صناديق وبرامج الأمم المتحدة وغيرها من الصناديق والبرامج.

٦- شطب الخسائر في النقدية وحسابات القبض والممتلكات

٢٦ - أبلغ المعهد المجلس بأنه قد قام خلال فترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١ بشطب ما مجموعه ٤٥٤٩١ دولاراً. وشمل هذا المبلغ ٢٧٦٧٠ دولاراً مقابل الأجهزة المتقدمة، و ٩٥٣٠ دولاراً مقابل أصناف تركت في مبنى أحلاه المعهد في كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٨، و ٨٢٩١ دولاراً مقابل أجهزة ومعدات يفترض أنها فقدت أو سرقت.

٧- الإكراميات

٢٧ - لم يبلغ المعهد عن عدم دفع أية إكراميات خلال الفترة.

جيم- المسائل المتعلقة بالإدارة

١- الإحصائيات حسب مجموعات البلدان

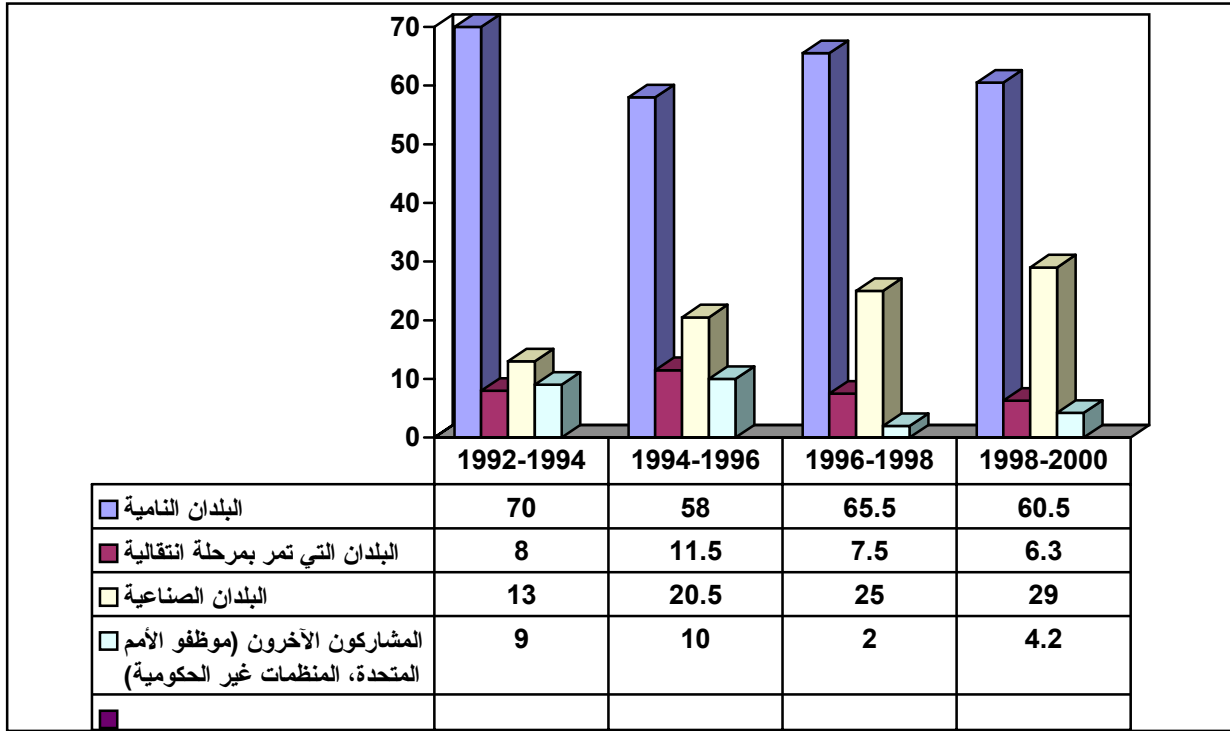
٢٨ - تنص المادة الثانية من النظام الأساسي لمعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث على أن المعهد " سوف يوفر التدريب على مستويات مختلفة للأشخاص، خاصة من البلدان النامية ". ومنذ إنشاء المعهد، أفاد من برامجه التدريبية ٤٦٨١٥ مشاركاً، ولكن المعهد لم يضع قائمة بمؤلاء المشاركين حسب البلدان ولا يستطيع تقدير نصيب البلدان النامية في إجمالي المستفيدين من المعهد.

٢٩ - يوصي المجلس بأن يقوم المعهد بتحديث قاعدة بياناته بحيث يتضمن تقرير المدير التنفيذي بياناً تفصيلياً بالمشاركين في برامج التدريب موزعين حسب فئات البلدان، ووافق المعهد على ذلك.

٢ - مساهمات ومشاركة البلدان في برامج التدريب الأساسية

٣٠ - تنص المادة الثامنة من النظام الأساسي للمعهد، على أن واحداً من البرامج المتصلة " بالتدريب على التعاون الدولي والدبلوماسية متعددة الأطراف " والذي يشار إليه باسم " برنامج التدريب الأساسي " ينبغي أن يستفيد منه " في المقام الأول أشخاص من البلدان النامية ". وتظهر تقارير الأنشطة التي تغطي فترة السنتين التي تبدأ من ١ تموز/ يوليو، أن المشاركين من البلدان النامية هم فعلاً المستفيدون الرئيسيون (٦٠ في المئة في الفترة من ١ تموز/ يوليو ١٩٩٨ إلى ٣٠ حزيران/ يونيه ٢٠٠٠). ومع ذلك، انخفضت نسبة مشاركة هذه البلدان من ٧٠ في المئة في الفترة ١٩٩٢-١٩٩٤ إلى ٦٠,٥ في المئة في الفترة ١٩٩٨-٢٠٠٠. بينما زاد نصيب المشاركين من البلدان الصناعية بنسبة تزيد على الضعف (من ١٣ في المئة في ١٩٩٢-١٩٩٤ إلى ٢٩ في المئة في ١٩٩٨-٢٠٠٠). كما يظهر في الشكل التالي:

المشاركة في البرامج التدريبية للمعهد (كنسبة مئوية)



٣١ - وأكدت الجمعية العامة مرارا في قراراتها على وجود تفاوت بين مساهمات البلدان في الصندوق العام للمعهد، ومشاركة البلدان في برامجه. وقد حثت الجمعية العامة المعهد في قرارها ١٩٥/٥٣ المؤرخ ١٥ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٨ على مواصلة جهوده لمعالجة التفاوت بين المساهمة في الصندوق العام للمعهد والمشاركة في برامجه. كما حثت الجمعية العامة المعهد مرة أخرى، في قرارها ٢٢٩/٥٤ المؤرخ ٢٢ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٩، على معالجة التفاوت بين تناقص المساهمات وتزايد المشاركة في برامجه. ودعت الجمعية في قرارها ٢٠٨/٥٥ الدول المتقدمة النمو التي كانت مشاركتها تتزايد في البرامج التدريبية المنفذة في نيويورك وجنيف، إلى تقديم المساهمات أو بحث زيادة مساهمتها في الصندوق العام. وحددت الجمعية ندائها للحكومات، خاصة حكومات البلدان المتقدمة النمو، والمؤسسات الخاصة التي لم تقدم حتى الآن أية مساهمات مالية أو غير مالية للمعهد، بأن تقدم له دعمها المالي الكريم وأشكال الدعم الأخرى.

٣٢ - ورغم ذلك، فإن سبعة دول صناعية فقط هي التي قدمت في فترة السنتين الحالية مساهمات للصندوق العام للمعهد وكانت مساهماتها تمثل نسبة ٥٨ في المئة من إجمالي المساهمات. ويتزايد عدد المشاركين من البلدان الصناعية في هذه البرنامج دون زيادة في مساهمة هذه البلدان في الصندوق العام. لذلك فإن نداءات الجمعية العامة لم تلق أية استجابة حتى الآن. وفي أيار/ مايو ٢٠٠٢ أنشأ مجلس الأمناء لجنة من ستة أمناء لمساعدة المدير التنفيذي في معالجة التناقض الذي أشارت إليه الجمعية.

٣٣ - ورغم أن المادة الثالثة من النظام الأساسي للمعهد تنص على أن " مجلس الأمناء سوف (....) يضع شروط التحاق المشاركين ببرامج المعهد ودوراته الدراسية واجتماعاته " فإنه لا توجد أية قواعد تحدد شروط الالتحاق ببرنامج التدريب الأساسي للمعهد.

٣٤ - يوصي المجلس بأن يصدر المعهد توجيهات عامة لمعالجة التناقض الذي أشارت إليه الجمعية العامة بين تناقص المساهمات في الصندوق العام للمعهد وتزايد مشاركة البلدان الصناعية في برامجه، مع الالتزام بالفقرة ٢ من المادة الثالثة من النظام الأساسي للمعهد.

٣ - حالات الغش والغش الافتراضي

٣٥ - لم يبلغ المعهد عن أية حالة من حالات الغش أو الغش الافتراضي في فترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١.

دال- كلمة شكر

يود مجلس مراجعي الحسابات أن يعرب عن تقديره للتعاون والمساعدة اللذين قدمهما إلى مراجعي الحسابات المدير التنفيذي وموظفو المعهد والأمم المتحدة.

(توقيع) شوكت أ. فقي

المراجع العام للحسابات في جمهورية

جنوب افريقيا

(توقيع) غوليرمو كاراغوي

رئيس لجنة الفلبن لمراجعة الحسابات

(توقيع) فرانسواز لوغروت

رئيس ديوان المراجعة في الجمهورية الفرنسية

٢٧ حزيران/ يونية ٢٠٠٢

المرفق

متابعة الإجراءات التي اتخذت لتنفيذ توصيات مجلس مراجعي الحسابات الواردة في تقريره عن فترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٩^١

تابع المجلس الإجراءات التي اتخذها معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث لتنفيذ توصياته الواردة في سياق تقريره عن فترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٩، ويلخص الجدول ١ حالة تنفيذ توصياته السابقة، بينما يوضح الجدول ٢ بصورة تفصيلية التوصيات التي لم تنفذ والتوصيات الجاري تنفيذها والتي تحتاج إلى تعليق.

وقد تضمنت المراجعة ١١ توصية عن فترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩. وقد تم تنفيذ تسع توصيات من هذه التوصيات الإحدى عشرة (بنسبة ٨٢ في المئة) وكانت هناك توصية واحدة (بنسبة ٩ في المئة) تحت التنفيذ بينما لم تنفذ توصية واحدة (بنسبة ٩ في المئة).

(أ) الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة الخامسة والخمسون، الملحق رقم ٥ دال (A/55/5/Add.4)، الفصل الثاني.

جدول ١- ملخص لحالة تنفيذ التوصيات عن فترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩

الموضوع	التوصيات التي تم تنفيذها	التوصيات التي يجري تنفيذها	توصيات لم تنفذ	المجموع
ألف- المسائل المالية				
الحسابات وتقدم التقارير المالية	الفقرة ١٠ ألف وباء ودال	-	-	-
الشطب	-	الفقرة ٢٢	-	-
المجموع الفرعي	٤	١	١	٦
النسبة المئوية	٦٦,٦٪	١٦,٧٪	١٦,٧٪	١٠٠٪
باء- المسائل الإدارية				
المشتريات	الفقرة ١٠ جيم وهاء	-	-	-
إدارة البرنامج	الفقرة ٤٣	-	الفقرة ٢٨	-
الإدارة المالية	الفقرة ١٠ واو	-	-	-
الخبراء الاستشاريون	الفقرة ١٠ زاي	-	-	-
الأفراد	الفقرة ١٠ حاء	-	-	-
المجموع الفرعي	٥	صفر	صفر	٥
النسبة المئوية	١٠٠٪	صفر٪	صفر٪	١٠٠٪
المجموع الكلي	٩	١	١	١١
النسبة المئوية	٨٢٪	٩٪	٩٪	١٠٠٪

جدول ٢- بيانات تفصيلية عن التوصيات السابقة التي يجري تنفيذها أو التي لم تنفذ عن
فترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩

العنصر/مجال الاهتمام	التوصية	الإجراءات الإدارية/ التعليقات النوعية	تعليقات المجلس
رصيد العجز والشطب الفقرة ٢٢	ينبغي أن يدرس المعهد إمكانية استرداد أرصدة العجز المتبقية وأن يشطب أي مبالغ لا يمكن استردادها	قام المعهد بتصفية اثنين من أرصدة العجز الثلاثة. ويتعلق أهم جزء في الرصيد الثالث البالغ ٣٣٢٢٧ دولاراً بمبالغ دفعها مكتب الأمم المتحدة في جنيف دون الرجوع إلى المعهد، لموظفين تركوا المعهد.	قيد التنفيذ سوف يقوم المجلس بمتابعة هذه المسألة
مشاريع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي الفقرة ٢٨	ينبغي أن يحصل المعهد من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي على الوثائق الداعمة للقوائم الداخلية غير المسددة والتي ينبغي للمعهد في حالة عدم توفرها الاتفاق مع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي على كيفية تصفية المبالغ المعنية	لم يتحدد مصير مبلغ ٢٣٩١٩ دولاراً وطلب من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي رسمياً في رسالتين مؤرختين في ٦ شباط/فبراير ٢٠٠١ و١١ آذار/مارس ٢٠٠٢ وفي رسالة بالبريد الإلكتروني في ٨ أيار/مايو، شطب هذا الرصيد باعتباره نفقات من مشروعات منتهية. ولم يصل رد برنامج الأمم المتحدة الإنمائي حتى الآن	لم تنفذ يتوقع المجلس رداً فورياً من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي

الفصل الثالث

رأي مجلس مراجعي الحسابات

لقد قمنا بمراجعة البيانات المالية المرفقة لمعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث ، التي تشمل البيانات المرقمة من الأول إلى السادس والجدول ٥ و ٥-١ و ٦-١ والملاحظات الداعمة، وذلك عن الفترة المالية المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١. والبيانات المالية هي من مسؤولية المدير التنفيذي. أما مسؤوليتنا فتتمثل في إبداء رأي بخصوص هذه البيانات المالية بالاستناد إلى مراجعتنا للحسابات.

وقمنا بمراجعة الحسابات وفقا للمعايير الموحدة لمراجعة الحسابات التي اعتمدها فريق المراجعين الخارجيين لحسابات الأمم المتحدة والوكالات المتخصصة والوكالة الدولية للطاقة الذرية. وتقتضي تلك المعايير أن نقوم بتخطيط وإجراء مراجعة الحسابات للتأكد بشكل معقول من أن البيانات المالية خالية من أي بيانات مادية خاطئة. وتشمل مراجعة الحسابات القيام، على أساس اختياري وحسبما يراه مراجع الحسابات ضروريا في الظروف القائمة، بفحص للأدلة المؤيدة للمبالغ والإفصاحات الواردة في البيانات المالية. كما تتضمن مراجعة الحسابات تقييم المبادئ المحاسبية المطبقة والتقديرات الهامة التي وضعها المدير التنفيذي، فضلا عن تقييم طريقة عرض البيانات المالية عموما. ونعتقد أن المراجعة التي أجريناها للحسابات تتيح أساسا معقولا لرأي مجلس مراجعي الحسابات.

وتعكس هذه البيانات المالية، في رأينا، بصدق الوضع المالي، من جميع جوانبه، حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١ ونتائج العمليات والتدفقات النقدية للفترة المنتهية في ذلك التاريخ، وفقا للسياسات المحاسبية المعلنة للمعهد والواردة في الملاحظة ٢ على البيانات المالية، والتي طبقت بطريقة تتسق مع تلك التي طبقت في الفترة المالية السابقة.

علاوة على ذلك، جرت معاملات المعهد التي فحصناها في إطار مراجعتنا للحسابات، في رأينا، من جميع الجوانب الهامة وفقا للنظام المالي والسند التشريعي. وعمدنا كذلك، وفقا للمادة ١٢ من النظام المالي، إلى إصدار تقرير مفصل عن مراجعتنا للبيانات المالية للمعهد.

(توقيع) شوكت أ. فقي
المراجع العام للحسابات في جمهورية
جنوب افريقيا
(توقيع) غوليرمو كاراغوي
رئيس لجنة الفلين لمراجعة الحسابات
(توقيع) فرانسواز لوغبروت
رئيس ديوان المراجعة في الجمهورية الفرنسية

٢٧ حزيران/يونيه ٢٠٠٢

الفصل الرابع

المصادقة على صحة البيانات المالية

- ١ - أعدت البيانات المالية لمعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث لفترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١ وفقا للقاعدة المالية ١١١-٤.
- ٢ - ويرد موجز السياسات المحاسبية الهامة المتبعة في إعداد هذه البيانات كملاحظات على البيانات المالية. وتقدم هذه الملاحظات معلومات وإيضاحات إضافية عن الأنشطة المالية التي اضطلع بها المنظمة أثناء الفترة المشمولة بهذه البيانات والتي يتحمل الأمين العام مسؤوليتها الإدارية.
- ٣ - أشهد بصحة البيانات المالية والمرقمة من الأول إلى الرابع والخاصة بمركز التجارة الدولية للأونكتاد ومنظمة التجارة العالمية.

(توقيع) جان - بيير هالبفاكس
الأمين العام المساعد، المراقب المالي

٦ أيار/مايو ٢٠٠٢

الفصل الخامس

البيانات المالية عن فترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/
ديسمبر ٢٠٠١

البيان الأول

موجز لجميع أموال معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث
بيان الإيرادات والنفقات والتغيرات في الاحتياطي وأرصدة الصناديق
عن فترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١^(١)
(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الإيرادات	الصندوق العام	صندوق المنح ^(ب) المرصودة لأغراض خاصة	الأنشطة الأخرى		مجموع ٢٠٠١	مجموع ١٩٩٩ ^(ج)
			الأنشطة الممولة من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي	جمع الأموال المشطوبة		
التبرعات الواردة ^(د)	٧٥٨ ٧٧١	١٠ ٦٩٦ ٦٠٥	—		١١ ٤٥٥ ٣٧٦	٧ ٦٩٤ ٦٩٤
المبالغ الواردة بموجب الترتيبات المشتركة بين المنظمات	—	—	٩٣٧ ٨٠٤		٩٣٧ ٨٠٤	٨٣٣ ٦١٩
إيرادات الفوائد	٨٥ ٦٠٠	٤٣٩ ٨٨٢	—		٥٢٥ ٤٨٢	٤٩٣ ٧٥٠
إيرادات دعم البرنامج	٧٧٨ ٣٩٥	—	—	(٧٧٨ ٣٩٥)	—	—
إيرادات متنوعة/أخرى	٥٦ ٥٦٥	١٣٧ ٦٤٩	—		١٩٢ ٣٠٥	١٦٨ ٩٠٢
مجموع الإيرادات	١ ٦٧٧ ٤٢٢	١١ ٢٧٤ ١٣٦	٩٣٧ ٨٠٤	(٧٧٨ ٣٩٥)	١٣ ١١٠ ٩٦٧	٩ ١٩٠ ٩٦٥
المصروفات						
تكاليف الموظفين والأفراد الآخرين	١ ٣٧٠ ٣٣١	٣ ٦٨٢ ٦٠٨	٢٠٣ ٦٣٨		٥ ٢٥٦ ٥٧٧	٤ ٩٩٦ ٤٥٣
السفر	٨٦ ١٣٦	٦٨٨ ٨٤٦	٧٩ ٣٠٥		٨٥٤ ٢٨٧	٨٠٥ ٠٠٤
الخدمات التعاقدية	١١ ٤٢٤	٢٨٦ ٧٢٣	٤٥٠ ٦٥٢		٧٤٨ ٧٩٩	٣٩١ ٦١٠
نفقات التشغيل	٢٠٢ ٠٩١	٢٢١ ٠٠٧	٣٠ ٥٦٥		٤٥٣ ٦٦٣	٤٩٥ ٢٢٤
المشتريات	٣٧ ٦٣٢	١٢٧ ٣٥٦	٧ ٧٩٢		١٧٢ ٧٨٠	٨٣ ٢١٩

الصندوق العام	صندوق المنح ^(ب) المرصودة لأغراض خاصة	الأنشطة الأخرى		مجموع ٢٠٠١	مجموع ١٩٩٩ ^(ج)
		الأنشطة الممولة من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي	جمع الأموال المشطوبة		
الزمامات، المنح وغيرها	٨٢ ٦٣٩	٣ ٣٠٤ ٩١٧	١٠٨ ٣٠٩	٣ ٤٩٥ ٩٥٥	٢ ٩٢٩ ٢٤٥
مجموع المصروفات المباشرة	١ ٧٩٠ ٢٥٣	٨ ٣١١ ٤٥٧	٨٨٠ ٣٥١	١٠ ٩٨٢ ٠٦١	٩ ٧٦٠ ٧٥٥
تكاليف دعم البرامج	-	٧٢٠ ٩٤٢	٥٧ ٤٥٣	-	-
مجموع المصروفات	١ ٧٩٠ ٢٥٣	٩ ٠٣٢ ٣٩٩	٩٣٧ ٨٠٤	١٠ ٩٨٢ ٠٦١	٩ ٧٦٠ ٧٥٥
زيادة (نقص) الإيرادات على المصروفات	(١١٢ ٨٣١)	٢ ٢٤١ ٧٣٧	-	٢ ١٢٨ ٩٠٦	(٥٦٩ ٧٩٠)
تسويات الفترات السابقة	(١٨ ٠٤٨)	١٨ ٥٣١	-	٤٨٣	٢٨٢ ١٠٣
صافي زيادة (نقص) الإيرادات على المصروفات	(١٣٠ ٨٧٩)	٢ ٢٦٠ ٢٦٨	-	٢ ١٢٩ ٣٨٩	(٢٨٧ ٦٨٧)
التحويلات من (إلى) الصناديق الأخرى	٢١ ٧٣٨	(٢١ ٧٣٨)	-	-	-
رد مبالغ إلى المانحين	-	(٢١٣ ٣٣٦)	-	(٢١٣ ٣٣٦)	(٦٠٧٧)
الوفورات المحققة من التزامات الفترات السابقة أو من إلغائها	٢٢ ٩٣٢	٩٧ ٧٣٢	-	١٢٠ ٦٦٤	٣٩٥ ٣٦٧
الاحتياطات وأرصدة الصناديق، في أول الفترة	٨٥٨ ٧٢٩	٢ ٣٥٩ ٩٦٥	-	٣ ٢١٨ ٦٩٤	٣ ١١٧ ٠٩١
الاحتياطات وأرصدة الصناديق، في نهاية الفترة	٧٧٢ ٥٢٠	٤ ٤٨٢ ٨٩١	-	٥ ٢٥٥ ٤١١	٣ ٢١٨ ٦٩٤

(أ) انظر الملاحظة ٣.

(ب) أعيد تصنيفه لكي يتسق مع طريقة العرض الحالية

(ج) اعتباراً من فترة السنتين الحالية، تعتبر التبرعات المعلنة إيرادات

(د) للإطلاع على تفاصيل المشاريع، أنظر الجدول ٦-١ تعتبر الملاحظات المرافقة جزءاً لا يتجزأ من البيانات المالية.

البيان الثاني

موجز لجميع أموال معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث^(١)
بيان الأصول والخصوم والاحتياطيات وأرصدة الصناديق في ٣١ كانون
الأول/ديسمبر ٢٠٠١
(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

		الأنشطة الأخرى			
مجموع ١٩٩٩ ^(ب)	مجموع ٢٠٠١	جميع الأموال المشطوبة	الأنشطة		الصندوق العام
			صندوق المنح المرصودة لأغراض خاصة	الممولة من برنامج الأمم المتحدة الإثنائي	
الأصول					
٤ ٥٢٤ ٣٩٥	٥ ٦١٣ ٨٤٩	-	٤ ٨٢٣ ٣٤٦	٧٩٠ ٥٠٣	النقدية والودائع لأجل
٣ ٨٦٥	٣٥ ٤٠٠	-	-	٣٥ ٤٠٠	التبرعات المعلنة المستحقة القبض
٨٤ ٩٤٦	١١٨ ٨١٥	٧٣ ٩٤٣	٤٤ ٨٧٢	-	الأرصدة المستحقة القبض من الصندوق العام للأمم المتحدة
-	٣٧٧ ٨٧٢	٣٧٧ ٨٧٢	-	-	الأموال المستحقة القبض من مصادر التمويل
١٦٥ ٤٦٨	٦١ ١٤٥	٢ ٠٥٠	٥١ ١٤٩	٧ ٩٤٦	الحسابات الأخرى المستحقة القبض
٤ ٧٧٨ ٦٧٤	٦ ٢٠٧ ٠٨١	-	٤ ٥٣ ٨٦٥	٤ ٩١٩ ٣٦٧	مجموع الأصول
الخصوم					
٠١ ٠٠٠	٢٦ ٤٠٠	-	-	٢٦ ٤٠٠	تبرعات أو مدفوعات محصلة مقدما
٦١١ ٦١٩	٨٥٧ ١٥٣	٤٤٨ ٣٧١	٣٧٤ ١١١	٣٤ ٦٧١	الالتزامات غير المصفاة
-	-	-	-	-	الأرصدة المستحقة الدفع للصندوق العام للأمم المتحدة
٨٤٦ ٥٤٠	-	-	-	-	الأموال المستحقة الدفع لمصادر التمويل
٩١ ٨٢١	٦٨ ١١٧	٥ ٤٩٤	٦٢ ٣٦٥	٢٥٨	حسابات الدفع الأخرى
١ ٥٥٩ ٩٨٠	٩٥١ ٦٧٠	-	٤ ٥٣ ٨٦٥	٤ ٣٦ ٤٦٧	مجموع الخصوم
الاحتياطيات وأرصدة الصناديق					
١٣١ ٥٦٥	١٣٣ ٧٨١	-	-	١٣٣ ٧٨١	احتياطيات التشغيل
٢ ٣٥٩ ٩٦٥	٤ ٤٨٢ ٨٩١	-	٤ ٤٨٢ ٨٩١	-	أرصدة متصلة بمشاريع ممولة من المانحين
	٦٣٨ ٧٣٩	-	-	٦٣٨ ٧٣٩	الفائض (العجز) التراكمي

مجموع ١٩٩٩ (ب)	مجموع ٢٠٠١	جميع الأموال المشطوبة	الأنشطة الأخرى		الصندوق العام	مجموع الاحتياطات وأرصدة الصناديق
			الأنشطة الممولة من برنامج الأمم المتحدة الإثنائي	صندوق المنح المرصودة لأغراض خاصة		
٣ ٢١٨ ٦٩٤	٥ ٢٥٥ ٤١١	—	—	٤ ٤٨٢ ٨٩١	٧٧٢ ٥٢٠	
٤ ٧٧٨ ٦٧٤	٦ ٢٠٧ ٠٨١	—	٤٥٣ ٨٦٥	٤ ٩١٩ ٣٦٧	٨٣٣ ٨٤٩	مجموع الخصوم والاحتياطات وأرصدة الصناديق

(أ) انظر الملاحظة ٢.

(ب) أعيد تصنيفه اتساقاً مع طريقة العرض الحالية.

الملاحظات المرافقة هي جزء لا يتجزأ من البيانات المالية.

البيان الثالث

موجز لجميع أموال معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث^(١)
 بيان التدفق النقدي لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١ المنتهية في ٣١ كانون
 الأول/ديسمبر ٢٠٠١
 (بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الأنشطة الأخرى		الأنشطة الممولة من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي	مجموع ٢٠٠١	مجموع ١٩٩٩ ^(ب)	
صندوق المنح المرصودة لأغراض خاصة	الصندوق العام				
التدفقات النقدية من أنشطة التشغيل					
صافي زيادة (نقص) الإيرادات عن المصروفات (البيان الأول)	(١٣٠ ٨٧٩)	٢ ٢٦٠ ٢٦٨	-	٢ ١٢٩ ٣٨٩	(٣٠٧ ٢٧٢)
(الزيادة) النقص في التبرعات المستحقة القبض	(٣١ ٥٣٥)	-	-	(٣١ ٥٣٥)	(٣ ٨٦٥)
(الزيادة) النقص في حسابات القبض الأخرى	١٧ ٦٣٤	٦٤ ١٢٤	٢٢ ٢٦٥	١٠٤ ٣٢٣	٧٤ ٩٠٣
الزيادة (النقص) الأموال المستحقة من مصادر التمويل	-	-	(٣٧٧ ٨٧٢)	(٣٧٧ ٨٧٢)	٣٠٣ ٢٧٥
الزيادة (النقص) في حسابات الدفع	(٢٤ ٤٩٣)	(٤ ٧٠٥)	٥ ٤٩٤	(٢٣ ٧٠٤)	٨١ ٢٢٢
الزيادة (النقص) في الالتزامات غير المصفاة	(١٤ ٤٨٩)	(٣٦ ٤٧٧)	٢٩٦ ٥٠٠	٢٤٥ ٥٣٤	(٨٢٩ ٣٥٩)
الزيادة (النقص) في الخصوم الأخرى	١٦ ٤٠٠	-	(٨٤٦ ٥٤٠)	(٨٣٠ ١٤٠)	٧٢ ٤٠٩
مطروحا منها: إيرادات الفوائد المحصلة	(٨٥ ٦٠٠)	(٤٣٩ ٨٨٢)	-	(٥٢٥ ٤٨٢)	(٤٩٣ ٧٥٠)
صافي النقدية من أنشطة التشغيل	(٢٥٢ ٩٦٢)	٣٢٨ ٨٤٣ ٣٢٨	(٨٩٩ ٨٥٣)	٦٩٠ ٥١٣	(١ ١٠٢ ٥١٣)

الأنشطة الأخرى				
الأنشطة الممولة من برنامج الأمم المتحدة الإثنائي	صندوق المنح المرصودة لأغراض خاصة	الصندوق العام		
مجموع ٢٠٠١	مجموع ١٩٩٩ ^(ب)			
التدفقات النقدية من أنشطة الاستثمار والتمويل				
(٣٣ ٨٦٩)	(٢١ ٨٠٣)	٤٦ ١٣٠	(٩ ٥٢٥)	(٧٠ ٤٧٤)
(الزيادة) النقص في: المستحقة القبض من الصندوق العام للأمم المتحدة				
٥٢٥ ٤٨٢	(٤٠ ٣٩٥)	—	—	—
الزيادة (النقص) في الأرصدة المستحقة الدفع للصندوق العام للأمم المتحدة				
٨٥ ٦٠٠	٤٩٣ ٧٥٠	٤٣٩ ٨٨٢	—	—
مضافا إليها: إيرادات الفوائد المحصلة				
٤٩١ ٦١٣	٤٣١ ٥٥٢	١٣١ ٧٣٠	٤٣٠ ٣٥٧	(٧٠ ٤٧٤)
صافي النقدية من أنشطة الاستثمار والتمويل				
التدفقات النقدية من مصادر أخرى				
١٢٠ ٦٦٤	٣٩٥ ٣٦٧	٢٢ ٩٣٢	٩٧ ٧٣٢	—
الوفورات المحققة من التزامات الفترات السابقة أو من إلغائها				
(٢١٣ ٣٣٦)	١٣ ٥٠٨	٢١ ٧٣٨	(٢٣٥ ٠٧٤)	—
التسويات الأخرى في الاحتياطيات وأرصدة الصناديق				
(٩٢ ٦٧٢)	٤٠٨ ٨٧٥	٤٤ ٦٧٠	(١٣٧ ٣٤٢)	—
صافي النقدية من مصادر أخرى				
١ ٠٨٩ ٤٥٤	(٢٦٢ ٠١٠)	(٧٦ ٥٦٢)	٢ ١٣٦ ٣٤٣	٣٢٧) (٩٧٠)
صافي الزيادة (النقص) في النقدية والودائع لأجل				
٤ ٥٢٤ ٣٩٥	٤ ٧٨٦ ٤٠٥	٨٦٧ ٠٦٥	٢ ٦٨٧ ٠٠٣	٩٧٠ ٣٢٧
النقدية والودائع لأجل في أول الفترة				
٥ ٦١٣ ٨٤٩	٤ ٥٢٤ ٣٩٥	٧٩٠ ٥٠٣	٤ ٨٢٣ ٣٤٦	—
النقدية والودائع لأجل في نهاية الفترة				

(أ) انظر الملاحظة ٣.

(ب) أعيد تصنيفه لكي يتسق مع طريقة العرض الحالية
الملاحظات المرفقة هي جزء لا يتجزأ من البيانات المالية.

البيان الرابع

معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث - الصندوق العام
حالة المصروفات المحملة على ميزانية فترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١ المنتهية
في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١
(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الميزانية المعتمدة	المدفوعات	المصروفات		الرصيد غير المتزيم به
		غير المصفاة	الالتزامات المجموع	
المقر في جنيف	١ ٠٢٦ ٧٠٠	٩٣٤ ٤١١	٤ ٦٧٨	٩٣٩ ٠٨٩
مكتب نيويورك	٦٢٣ ٠٠٠	٥٣٧ ٨٨٧	٢٧ ٣٢٠	٥٧ ٧٩٣
التدريب في مجال الدبلوماسية	٢٨٦ ١٠٠	٢٨٣ ٢٨٤	٢ ٦٧٣	٢٨٥ ٩٥٧
المجموع	١ ٩٣٥ ٨٠٠	١ ٧٥٥ ٥٨٢	٣٤ ٦٧١	١ ٧٩٠ ٢٥٣
				١٤٥ ٥٤٧

الملاحظات المرفقة هي جزء لا يتجزأ من البيانات المالية.

البيان الخامس

الصندوق العام لمعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث^(١)
بيان الإيرادات والمصروفات والتغيرات في الاحتياطيات وأرصدة الصناديق
عن فترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١
(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

٢٠٠١	١٩٩٩ ^(ب)	
الإيرادات		
٧٥٨ ٧٧١	٩٠٣ ٤١٠	التبرعات الواردة
-	١٩ ٤٤٦	المبالغ الواردة و بموجب الترتيبات المشتركة بين المنظمات
٨٥ ٦٠٠	١٠١ ٨٣٤	إيرادات الفوائد
٧٧٨ ٣٩٥	٨٢٧ ٦٨١	إيرادات دعم البرامج
٥٤ ٦٥٦	١٣٠ ٦٠٥	إيرادات متنوعة/أخرى
١ ٦٧٧ ٤٢٢	١ ٩٨٢ ٩٧٦	مجموع الإيرادات
المصروفات		
١ ٣٧٠ ٣٣١	١ ١٦٥ ٩٢٩	تكاليف الموظفين والأفراد الآخرين
٨٦ ١٣٦	٩٦ ١٤١	السفر
١١ ٤٢٤	٤٧ ٩٤٤	الخدمات التعاقدية
٢٠٢ ٠٩١	٢٦٧ ٣٥٧	نفقات التشغيل
٣٧ ٦٣٢	٤٠ ٦٩٦	المشتريات
٨٢ ٦٣٩	٩٠ ٨٣١	الزمالات، والمنح، وغيرها
١ ٧٩٠ ٢٥٣	١ ٧٠٨ ٨٩٨	مجموع المصروفات
(١١٢ ٨٣١)	٢٧٤ ٠٧٨	زيادة (نقص) الإيرادات عن المصروفات
(١٨ ٠٤٨)	(١٢ ٧٤٢)	تسويات الفترات السابقة
(١٣٠ ٨٧٩)	٢٦١ ٣٣٦	صافي زيادة (نقص) الإيرادات عن المصروفات
٢١ ٧٣٨	٢٨ ٠٢٥	التحويلات من (إلى) الصناديق الأخرى
٢٢ ٩٣٢	٢٠ ٠٦٠	الوفورات المحققة من التزامات "الفترات السابقة" أو من إلغائها
٨٥٨ ٧٢٩	٥٤٩ ٣٠٨	الاحتياطيات وأرصدة الصناديق، في أول الفترة
٧٧٢ ٥٢٠	٨٥٨ ٧٢٩	الاحتياطيات وأرصدة الصناديق، في نهاية الفترة

بيان الأصول والخصوم والاحتياطيات وأرصدة الصناديق في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

٢٠٠١	١٩٩٩ (ب)	
الأصول		
٧٩٠ ٥٠٣	٨٦٧ ٠٦٥	النقدية والودائع لأجل
٣٥ ٤٠٠	٣ ٨٦٥	التبرعات المعلنة المستحقة القبض
—	٤٦ ١٣٠	الأرصدة المستحقة القبض من الصندوق العام للأمم المتحدة
٧ ٩٤٦	٢٥ ٥٨٠	حسابات القبض الأخرى
٨٣٣ ٨٤٩	٩٤٢ ٦٤٠	مجموع الأصول
الخصوم		
٢٦ ٤٠٠	١٠ ٠٠٠	تبرعات أو مدفوعات محصلة مقدما
٣٤ ٦٧١	٤٩ ١٦٠	الالتزامات غير المصفاة
—	—	الأرصدة المستحقة الدفع للصندوق العام للأمم المتحدة
٢٥٨	٢٤ ٧٥١	حسابات الدفع الأخرى
٦١ ٣٢٩	٨٣ ٩١١	مجموع الخصوم
الاحتياطيات وأرصدة الصناديق		
١٣٣ ٧٨١	١٣١ ٥٦٥	الاحتياطي التشغيلي
٦٣٨ ٧٣٩	٧٢٧ ١٦٤	الفائض (العجز) التراكمي
٧٧٢ ٥٢٠	٨٥٨ ٧٢٩	مجموع الاحتياطيات وأرصدة الصناديق
٨٣٣ ٨٤٩	٩٤٢ ٦٤٠	مجموع الخصوم والاحتياطيات وأرصدة الصناديق

(أ) أنظر الملاحظة ٣.

(ب) أعيد تصنيفه لكي يتسق مع طريق العرض الحالية.

(ج) تعتبر التبرعات المعلنة دخلا اعتبارا من فترة السنتين الحالية.

تعتبر الملاحظات المرافقة جزء لا يتجزأ من البيانات المالية.

الجدول ٥-١

الصندوق العام لمعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث جدول التبرعات في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١ (بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

التبرعات غير المدفوعة حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١	مطروحا منها: الحسارة (الربح) من أسعار الصرف	مطروحا منها: التبرعات المحصلة للفترة ٢٠٠٠-٢٠٠١	مضافا إليها: التبرعات المعلنة للسنوات المقبلة	مضافا إليه: التبرعات لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١ والتسويات الأخرى	التبرعات غير المدفوعة حتى ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٠	البلدان
-	-	٤ ٠٠٠	-	٤ ٠٠٠	-	إندونيسيا
-	-	١ ٠٠٠	-	١ ٠٠٠	-	أوروغواي
-	-	١٦ ٣١٧	-	١٦ ٣١٧	-	أيرلندا
-	-	١٠ ٠٠٠	-	١٠ ٠٠٠	-	بروني دار السلام
-	-	٢ ٠٠٠	٢ ٠٠٠	٢ ٠٠٠	-	تايلند
١ ٤٠٠	١١٠	٥ ١٣٨	١ ٤٠٠	٣ ٣٨٣	١ ٨٦٥	تونس
٥ ٠٠٠	-	٥ ٠٠٠	٥ ٠٠٠	٥ ٠٠٠	-	الجزائر
-	-	٣ ٠٠٠	-	٣ ٠٠٠	-	جزر البهاما
٢ ٠٠٠	-	٣٧ ٥٨٥	-	٣٧ ٥٨٥	-	الجمهورية التشيكية
-	-	٩٩٢	-	٩٩٢	-	رواندا
-	-	١ ٩٧٥	-	١ ٩٧٥	-	سري لانكا
-	-	٥٨٠	-	٥٨٠	-	سلوفينيا
-	-	١١٥ ٢٢٨	-	١١٥ ٢٢٨	-	سويسرا
٥ ٠٠٠	-	١٠ ٠٠٠	٥ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠	-	شيلي
٥ ٠٠٠	-	٢٠ ٠٠٠	-	٢٠ ٠٠٠	-	الصين
٥ ٠٠٠	-	-	-	٥ ٠٠٠	-	غانا
-	-	٨٥ ٤٣٨	-	٨٥ ٤٣٨	-	فرنسا
٢ ٠٠٠	-	٣ ٥٥٥	٢ ٠٠٠	٣ ٥٥٥	-	قبرص
-	-	٢ ٠٠٠	-	٢ ٠٠٠	-	الكرسي الرسولي
-	-	١٩ ٩٧٥	-	١٩ ٩٧٥	-	كوريا
-	-	٤ ٠٠٠	-	٤ ٠٠٠	-	الكويت

التبرعات غير المدفوعة حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١	مطروحا منها: الخسارة (الربح) من أسعار الصرف	مطروحا منها: التبرعات المحصلة للفترة ٢٠٠٠- ٢٠٠١	مضافا إليها: التبرعات المعلنة للسنوات المقبلة	مضافا إليه: التبرعات لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١ والتسويات الأخرى	التبرعات غير المدفوعة حتى ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٠	
-	-	١ ٣٥٦	-	١ ٣٥٦	-	مالطة
٧ ٠٠٠	-	١١ ٩٧٥	٧ ٠٠٠	١١ ٩٧٥	-	مصر
٤ ٠٠٠	-	٤ ٠٠٠	٤ ٠٠٠	٤ ٠٠٠	-	المغرب
-	-	١٠ ٠٠٠	-	١٠ ٠٠٠	-	المكسيك
-	-	١٠ ٠٠٠	-	١٠ ٠٠٠	-	المملكة العربية السعودية
-	-	٢ ٤١٤	-	٢ ٤١٤	-	موريشيوس
-	-	١٠٧ ٩٣٦	-	١٠٧ ٩٣٦	-	نيجيريا
-	-	١٨ ٠٢٦	-	١٨ ٠٢٦	-	الهند
-	-	١٥٤ ٠٠٠	-	١٥٤ ٠٠٠	-	اليابان
٤ ٠٠٠	-	-	-	٢ ٠٠٠	٢ ٠٠٠	اليمن
-	-	١٣ ٢٠٠	-	١٣ ٢٠٠	-	اليونان
٣٥ ٤٠٠	١١٠	٧١٦ ٦٨٩	٢٦ ٤٠٠	٧٢١ ٩٣٤	٣ ٨٦٥	المجموع الفرعي
-	-	٣٦ ٨٣٧	-	٣٦ ٨٣٧	-	الهبات العامة
٣٥ ٤٠٠	١١٠	٧٥٣ ٥٢٦	٢٦ ٤٠٠	٧٥٨ ٧٧١	٣ ٨٦٥	المجموع

البيان السادس

الأنشطة الأخرى لمعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث^(١) بيان الإيرادات والمصروفات والتغيرات في الاحتياطيات وأرصدة الصناديق عن فترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١ (بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الأنشطة الممولة من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي		صندوق المنح المرصودة لأغراض خاصة		
١٩٩٩ (ج)	٢٠٠١ (ب)	١٩٩٩ (ج)	٢٠٠١ (ب)	
الإيرادات				
—	—	٦ ٧٩١ ٢٨٤	١٠ ٦٩٦ ٦٠٥	التبرعات الواردة
٨١٤ ١٧٣	٩٣٧ ٨٠٤	—	—	المبالغ الواردة و بموجب الترتيبات المشتركة بين المنظمات
—	—	٣٩١ ٩١٦	٤٣٩ ٨٨٢	إيرادات الفوائد
—	—	٣٨ ٢٩٧	١٣٧ ٦٤٩	إيرادات متنوعة/أخرى
٨١٤ ١٧٣	٩٣٧ ٨٠٤	٧ ٢٢١ ٤٩٧	١١ ٢٧٤ ١٣٦	مجموع الإيرادات
المصروفات				
٣٧٦ ٠٢٢	٢٠٣ ٦٣٨	٣ ٤٥٤ ٥٠٢	٣ ٦٨٢ ٦٠٨	تكاليف الموظفين والأفراد الآخرين
٩٧ ٤٧٧	٧٩ ٣٠٥	٦٧١ ٣٨٦	٦٨٨ ٨٤٦	السفر
٥٢ ٥١٧	٤٥٠ ٦٥٢	٢٩١ ١٤٩	٢٨٦ ٧٢٣	الخدمات التعاقدية
٨ ٠٦٢	٣٠ ٥٦٥	٢١٩ ٨٠٥	٢٢١ ٠٧٧	نفقات التشغيل
٧٨١	٧ ٧٩٢	٤١ ٧٤٢	١٢٧ ٣٥٦	المشتريات
١٩١ ٨١٢	١٠٨ ٣٩٩	٢ ٦٤٦ ٥٨٢	٣ ٣٠٤ ٩١٧	الزرمالات، والمنح، وغيرها
٧٢٦ ٦٩١	٨٨٠ ٣٥١	٧ ٣٢٥ ١٦٦	٨ ٣١١ ٤٥٧	مجموع المصروفات المباشرة
٨٧ ٤٨٢	٥٧ ٤٥٣	٧٤٠ ١٩٩	٧٢٠ ٩٤٢	تكاليف دعم البرنامج
٨١٤ ١٧٣	٩٣٧ ٨٠٤	٨ ٠٦٥ ٣٦٥	٩ ٠٣٢ ٣٩٩	مجموع المصروفات
—	—	(٨٤٣ ٨٦٨)	٢ ٢٤١ ٧٣٧	زيادة (نقص) الإيرادات عن المصروفات
—	—	٢٩٤ ٨٤٥	١٨ ٥٣١	تسويات الفترات السابقة
—	—	(٥٤٩ ٠٢٣)	٢ ٢٦٠ ٢٦٨	صافي زيادة (نقص) الإيرادات عن المصروفات
—	—	(٢٨ ٠٢٥)	(٢١ ٧٣٨)	التحويلات من (إلى) الصناديق الأخرى

الأنشطة الممولة من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي		صندوق المنح المرصودة لأغراض خاصة		
(ب)٢٠٠١	(ج)١٩٩٩	(ب)٢٠٠١	(ج)١٩٩٩	
-	-	(٦٠٧٧)	(٢١٣ ٣٣٦)	رد مبالغ إلى المانحين
-	-	٣٧٥ ٣٠٧	٩٧ ٧٣٢	الوفورات المحققة من التزامات "الفتترات السابقة" أو من إلغائها
-	-	٢ ٥٦٧ ٧٨٣	٢ ٣٥٩ ٩٦٥	الاحتياطيات وأرصدة الصناديق، في أول الفترة
		٢ ٣٥٩ ٩٦٥	٤ ٤٨٢ ٨٩١	الاحتياطيات وأرصدة الصناديق، في نهاية الفترة

بيان الأصول والخصوم والاحتياطيات وأرصدة الصناديق في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الأنشطة الممولة من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي		صندوق المنح المرصودة لأغراض خاصة	
١٩٩٩	٢٠٠١	١٩٩٩	٢٠٠١
الأصول			
٩٧٠ ٣٢٧	—	٢ ٦٨٧ ٠٠٣	٤ ٨٢٣ ٣٤٦
النقدية والودائع لأجل ^(أ)			
—	٣٧٧ ٨٧٢	—	—
التبرعات المعلنة المستحقة القبض			
٢٨ ٠٨٤	٧٥ ٩٩٣	١٥٠ ٦٢٠	٩٦ ٠٢١
الأرصدة المستحقة القبض			
٩٩٨ ٤١١	٤٥٣ ٨٦٥	٢ ٨٣٧ ٦٢٣	٤ ٩١٩ ٣٦٧
مجموع الأصول			
الخصوم			
٨٤٦ ٥٤٠	—	—	—
تبرعات أو مدفوعات محصلة مقدما			
١٥١ ٨٧١	٤٤٨ ٣٧١	٤١٠ ٥٨٨	٣٧٤ ١١١
الالتزامات غير المصفاة			
—	٥ ٤٩٤	٦٧ ٠٧٠	٦٢ ٣٦٥
حسابات الدفع الأخرى			
٩٩٨ ٤١١	٤٥٣ ٨٠٥	٤٧٧ ٦٥٨	٤٣٦ ٤٧٦
مجموع الخصوم			
الاحتياطيات وأرصدة الصناديق			
—	—	٢ ٣٥٩ ٩٦٥	٤ ٤٨٢ ٨٩١
أرصدة تتعلق بمشاريع يمولها مانحون			
—	—	٢ ٣٥٩ ٩٦٥	٤ ٤٨٢ ٨٩١
مجموع الاحتياطيات وأرصدة الصناديق			
٩٩٨ ٤١١	٤٥٣ ٨٦٥	٢ ٨٣٧ ٦٢٣	٤ ٩١٩ ٣٦٧
مجموع الخصوم والاحتياطيات وأرصدة الصناديق			

(أ) أنظر الملاحظة ٣.

(ب) أعيد تصنيفه لكي يتسق مع طريقة العرض الحالية.

(ج) للإطلاع على تفاصيل المشاريع انظر البيان ١-٦.

تعتبر الملاحظات المرافقة جزء لا يتجزأ من البيانات المالية.

الجدول ٦ - ١
معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث
صندوق المنح المرصودة لأغراض خاصة

جدول الإيرادات والمصروفات ورصيد الصندوق بحسب المشاريع عن فترة
السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١ المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١
بدولارات الولايات المتحدة

المشاريع	رصيد الصندوق في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٠	إيرادات من المنح	إيرادات وتسويات أخرى	الأموال المتاحة	المدفوعات ^(ب)	الالتزامات غير المصفاة	مجموع المصروفات	رصيد الصندوق في ٣١ كانون الأول ديسمبر ٢٠٠١
الدبلوماسية متعددة الأطراف وإدارة الشؤون الدولية								
برنامج الزمالات المشترك بين الأمم المتحدة والمعهد في ميدان القانون الدولي ١٩٩٧	٣٢ ٧٠٨	٣٥٤ ٦٦٠	٣٠ ٢٩٠	٤١٧ ٦٥٩	٢٤٦ ٩١٧	٩ ٩٣٦	٢٥٦ ٨٥٣	١٦٠ ٨٠٦
برنامج مفهوم الوظيفة الدولية العامة	١٣ ٨٣٦	٣٨٨ ٣٨٠	٦ ٩٥٥	٤٠٩ ١٧١	٣٨٣ ١٧٠	١ ٥٠٦	٣٨٤ ٦٧٥	٢٤ ٤٢٦
برنامج الزمالات في القانون الدولي لبلدان وسط آسيا والشرق الأوسط	١٤ ٣٦٦	—	(١٥٥)	١٤ ٢١١	١٣ ٩٥١	—	١٣ ٩٥١	٢٦٠
برنامج الزمالات في إدارة الشؤون الدولية	١١ ٤٤٨	٥٠٠	٢٥٦	١٢ ٢٠٤	١٢ ٢٠٤	—	١٢ ٢٠٤	—
مؤسسة الدراسات المتقدمة في التنمية الدولية - دورة بشأن لمنظمات الدولية	٦ ٥٤٥	—	(٥٠٣)	٦ ٠٤٢	٦ ٠٤٢	—	٦ ٠٤٢	—
حلقة عمل غامبيا بشأن منظومة الأمم المتحدة وإصلاحها	٩ ٦٠٨	—	١ ٢٣٣	١٠ ٨٤٢	٥ ٠٨٥	—	٥ ٠٨٥	٥ ٧٥٧
برنامج الزمالات في إدارة الشؤون المتعددة الأطراف	٥ ٣٨١	—	٣٨٢	٥ ٧٦٣	٥ ٧٦٣	—	٥ ٧٦٣	—
موظف فني مبتدئ لدعم الدبلوماسية متعددة الأطراف - مساهمة من ألمانيا	١٠١ ٥٩٦	—	(٧٩ ٦٥٦)	٢١ ٩٤٠	١٧ ٧٦٧	—	١٧ ٧٦٧	٤ ١٧٣
موظف فني مبتدئ لدعم الدبلوماسية متعددة الأطراف - مساهمة من النمسا	٤٤ ٣١٢	٧٥ ٤٦٢	٤ ٤١١	١٢٤ ١٨٥	٦٦ ١٩٧	—	٦٦ ١٩٧	٥٧ ٩٨٨
موظف فني مبتدئ لدعم الدبلوماسية متعددة الأطراف - مساهمة من ألمانيا سنة	—	١٧٨ ٠٠٢	٧ ٢٨٨	١٨٥ ٢٩٠	٩٩ ٣٥١	٢ ٩٤٣	١٠٢ ٢٩٤	٨٢ ٩٩٦

المشاريع	رصيد الصندوق في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٠	إيرادات من المنح	إيرادات من تسويات أخرى	الأموال المتاحة	المدفوعات ^(ب)	الالتزامات غير المصفاة	مجموع المصروفات	٢٠٠١	رصيد الصندوق في ٣١ كانون الأول/ديسمبر
الصندوق الإئتماني لإدارة الشؤون الدولية	-	٨ ٧٢٠	٦ ٢٨٨	١٥ ٠٠٧	-	-	-	١٥ ٠٠٧	-
دعم الدبلوماسية متعددة الأطراف - اليابان	-	١٠٣ ٥٧٠	٣ ١٥٦	١٠٦ ٧٢٦	٨١ ٩٠٠	-	٨١ ٩٠٠	٢٤ ٨٢٦	-
برنامج للزمالات لسنة ٢٠٠١ في إدارة الشؤون الدولية - بناء القدرات لأمن البشرية	-	٤٧ ٣٠٠	٨٥٤	٤٨ ١٥٤	٤٣ ٣٠٧	-	٤٣ ٣٠٧	٤٣ ٤٨٦	-
مساهمة من سويسرا - برنامج سياسة الهجرة الدولية	-	١١٤ ٧٩٨	٣ ٦١٤	١١٨ ٤١٢	٦٧ ٦٠٩	٩٦٤	٦٨ ٥٧٣	٤٩ ٨٣٩	-
تدريب أولي عن منظومة الأمم المتحدة لرابطات الأمم المتحدة في شرق ووسط أوروبا	-	٨ ٨١٤	١٣٠	٨ ٩٤٤	٤ ٨٦٧	٧٦٦	٥ ٦٣٤	٣ ٣١١	-
حلقة عمل متخصصة عن الرئاسة والمشاركة والتفاوض - ملاوي	-	-	١٤ ٦٨٣	١٤ ٦٨٣	٦٢٤	٣ ٩٢٩	٤ ٥٥٢	١٠ ١٣١	-
المجموع الفرعي	٢٣٩ ٨٠٠	١ ٢٨٠ ٢٠٦	(٧٧٤)	١ ٥١٩ ٢٣١	١ ٠٥٤ ٧٥٤	٢٠ ٠٤٤	١ ٠٧٤ ٧٩٨	٤٤٤ ٤٣٤	
برنامج صنع السلام والدبلوماسية الوقائية									
برنامج للزمالات في مجال صنع السلام والدبلوماسية الوقائية	١٢٤ ٩٣٢	١٥٩ ١٨٦	٢٢ ٢١٤	٣٠٦ ٣٣١	٢٤٦ ٢٤٩	٣ ٥٤٩	٢٤٩ ٧٩٩	٥٦ ٥٣٣	-
برامج إقليمية للتدريب في مجال صنع السلام	٤ ٣٧٤	-	٤٩٤	٤ ٨٦٩	٤ ٨٦٩	-	٤ ٨٦٩	-	-
الحلقة الدراسية المشتركة بين محكمة العدل الدولية والمعهد	٦ ٩٩٠	-	٣١٠	٧ ٣٠٠	٧ ٣٠٠	-	٧ ٣٠٠	-	-
حلقة دراسية متقدمة في مجال صنع السلام والدبلوماسية الوقائية	٣٩٦	-	(٣٩٦)	-	-	-	-	-	-
برنامج تدريب إقليمي في منع نشوب النزاعات وصنع السلام في أفريقيا	-	٥٠٩ ٢٤٩	١٤ ٩٨٩	٥٢٤ ٢٣٨	٣٧٧ ٩٤٣	-	٣٧٧ ٩٤٣	١٤٦ ٢٩٥	-
مؤتمر عموم أفريقيا بشأن مبادئ تسوية المنازعات في أفريقيا	٣١ ٦٨٧	٦٢ ٧٦٣	٤ ٠٣٧	٩٨ ٤٧٨	٧٣ ٥٧٣	١ ٠٣٦	٧٤ ٦٠٩	٢٣ ٨٦٨	-
البرنامج التدريبي المشترك المعني بتعزيز منع وقوع النزاعات وصنع السلام في الجنوب الإفريقي	-	٥٦ ٣٠٠	(١ ٥١٥)	٥٤ ٧٨٥	٥٤ ٦٣٢	-	٥٤ ٦٣٢	١٥٤	-
برنامج تقديم المعلومات والحصول عليها من ممثلي ومبعوثي الأمين العام الخاصين	-	٨٥١ ٦٩٧	٢٩ ٦٥٠	٨٨١ ٣٤٧	٤٩٣ ١٨٥	٣٩ ٦٨٨	٥٣٢ ٨٧٣	٣٤٨ ٤٧٥	-
البرنامج التدريبي لتعزيز قدرات ممثلي الأقليات والسكان الأصليين على منع نشوب الصراعات وبناء السلام	-	١١٧ ٩٠٠	٧٣١	١١٨ ٦٣١	١١٢ ٣٦٨	-	١١٢ ٣٦٨	٦ ٢٦٢	-
برنامج أبحاث السلام والتدريب	-	١٢ ٠٥٨	(١١٩)	١١ ٩٣٩	١١ ٩٣٣	-	١١ ٩٣٣	٦	-
برنامج التدريب المشترك بين المعهد و RPTC لتعزيز منع نشوب الصراعات وبناء السلام في الجنوب الإفريقي - المرحلة الثانية	-	٦٤ ٧٠٠	٣ ٨٧٧	٦٨ ٥٧٧	٥٨ ٨٤٩	٣١	٥٨ ٨٨٠	٩ ٦٩٧	-

المشاريع	رصيد الصندوق في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٠	إيرادات من المنح	إيرادات من وتسويات أخرى	الأموال المتاحة	المدفوعات ^(ب)	الالتزامات غير المصفاة	مجموع المصروفات ٢٠٠١	رصيد الصندوق في ٣١ كانون الأول/ديسمبر
البرنامج التدريبي لتعزيز قدرات ممثلي الأقليات والسكان الأصليين على منع نشوب الصراعات وبناء السلام - الجزء الثاني	-	١٨٢ ٥٥٣	٣ ١٧٩	١٨٥ ٧٨٢	١٣٠ ٠٦٦	١٤ ٤٨١	١٤٤ ٥٤٧	٤١ ١٨٥
برنامج التدريب الإقليمي للسكان الأصليين في الأمريكتين على منع نشوب الصراعات - مساهمة من الدانرك	-	٥٧ ٤٧٤	٢٥١	٥٧ ٧٢٥	١٧ ٤٥٢	١٩ ٥٠٠	٥٦ ٩٥٢	٧٧١
المجموع الفرعي	٢ ٠٧٣ ٨٨٠	٢ ٠٧٣ ٨٨٠	٧٧ ٧٠٣	٢ ٣١٩ ٩٥٢	١ ٦٠٨ ٤١٩	٧٨ ٢٨٥	١ ٦٨٦ ٧٠٤	٦٣٣ ٢٤٨
تدريب الموظفين المدنيين على عمليات حفظ السلام التي تقوم بها الأمم المتحدة	-	٢٦١ ٩٧٥	٤ ١٩٧	٢٦٦ ١٧٢	٢٧ ٦٦٥	١٥ ٥٩٩	٤٣ ٢٦٣	٢٢٢ ٩٠٩
البرنامج المعني بتدريب حفاظ السلام على تلبية الاحتياجات الخاصة للنساء والأطفال في أثناء الصراع	-	١٨ ٥١٩	١٦٠	١٨ ٦٧٩	-	-	-	١٨ ٦٧٩
المجموع الفرعي	٢٨٠ ٤٩٤	٤ ٣٥٧	٢٨٤ ٨٥١	٢٧ ٦٦٥	١٥ ٥٩٩	٤٣ ٢٦٣	٤٣ ٢٦٣	٢٤١ ٥٨٧
أنشطة تمت في نيويورك	-	٢٦٣ ٦٥٥	٥ ٧٦٤	٢٦٩ ٤١٩	٢٥٤ ١٤٦	٥ ٢٨٩	٢٥٩ ٤٣٥	٩ ٩٨٣
حلقات عمل مجموعة الـ ٧٧ حول بناء قدرات التفاوض	-	٣٩ ٥٨٢	-	٣٩ ٥٨٢	٣٩ ٥٨٢	-	٣٩ ٥٨٢	-
البرنامج المشترك بين برنامج الأمم المتحدة الإنمائي والمعهد لتدريب المدربين على التفاوض وبناء الإجماع لمجموعة الـ ٧٧	-	٧ ٥٠٠	٣٥٥	٧ ٨٥٥	٦١٥	٢ ٦٢٢	٣ ٢٣٧	٤ ٦١٨
المجموع الفرعي	٣١٠ ٧٣٧	٦ ١١٩	٣١٦ ٨٥٦	٢٩٤ ٣٤٣	٧ ٩١١	٣٠٢ ٢٥٤	٣٠٢ ٢٥٤	١٤ ٦٠٢
برامج المعهد الخاصة بهيروشيما	-	٣٥٤ ٩٨٠	٨ ٤٠٨	٣٦٣ ٣٨٨	١٤٤ ٨٤٤	٤ ٥٣٠	١٤٩ ٣٧٣	٢١٤ ٠١٥
مركز هيروشيما التابع للمعهد	-	٣٥٤ ٩٨٠	٨ ٤٠٨	٣٦٣ ٣٨٨	١٤٤ ٨٤٤	٤ ٥٣٠	١٤٩ ٣٧٣	٢١٤ ٠١٥
المجموع الفرعي								
سلسلة مؤتمرات معهد الدراسات السياسية والمعهد الياباني للشؤون الدولية حول حفظ السلام	-	١٧ ١٥٧	(٦٤٩)	١٦ ٥٠٨	١٦ ٠١٣	١٩٤	١٦ ٢٠٧	٣٠١
الحصول على المعلومات والدروس المستفادة من عمليات حفظ السلام التي تقوم بها الأمم المتحدة	-	٧٠ ٢٨٦	٥ ٨٦٠	٧٦ ١٤٦	٦٣ ٩٦٨	١ ٩٠٠	٦٥ ٨٦٨	١٠ ٢٧٨
إصلاح عمليات السلام التي تقوم بها الأمم المتحدة : الحصول على المعلومات والدروس المستفادة	-							

المشاريع	٢٠٠٠	إيرادات من المنح	إيرادات من تسويات أخرى	الأموال المتاحة	المدفوعات (ب)	الالتزامات غير المصفاة	المصروفات	رصيد الصندوق في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١
المشاريع	١٧ ١٥٧	٧٠ ٢٨٦	٥ ٢١١	٩٢ ٦٥٤	٧٩ ٩٨١	٢ ٠٩٤	٨٢ ٠٧٥	١٠ ٥٧٩
الجموع الفرعية	١٧ ١٥٧	٧٠ ٢٨٦	٥ ٢١١	٩٢ ٦٥٤	٧٩ ٩٨١	٢ ٠٩٤	٨٢ ٠٧٥	١٠ ٥٧٩
التعاون اللامركزي								
التخلص من المركبة في التعاون	٣٦ ٣٦٨	٢٢٩ ٦٥٦	٧٤ ٠٩٥	٣٠٣ ٧٥١	١١٤ ٠٨٤	٧١ ٩٢٧	١٨٦ ٠١١	١١٧ ٧٤٠
مشروع ديفون	٣٦ ٣٦٨	٢٢٩ ٦٥٦	(٣٦ ٣٦٨)	٣٠٣ ٧٥١	١١٤ ٠٨٤	٧١ ٩٢٧	١٨٦ ٠١١	١١٧ ٧٤٠
برنامج الأمم المتحدة للتنمية الرفيعة المتكاملة	٢ ٧٧٥	٥٤ ٠٧٨	٧ ٥٢٢	٦٤ ٣٧٥	٥٣ ٠٩٥	٤ ٩٥٤	٥٨ ٠٥٠	٦ ٣٢٥
لبعلبك - هرميل	٢ ٧٧٥	٥٤ ٠٧٨	٧ ٥٢٢	٦٤ ٣٧٥	٥٣ ٠٩٥	٤ ٩٥٤	٥٨ ٠٥٠	٦ ٣٢٥
الجموع الفرعية	٣٩ ١٤٣	٢٨٣ ٧٣٤	٤٥ ٢٥٠	٣٦٨ ١٢٦	١٦٧ ١٨٠	٧٦ ٨٨١	٢٤٤ ٠٦١	١٢٤ ٠٦٥
تصريف الملوثات الكيميائية والنفايات								
برامج للتدريب وبناء القدرات في مجال تصريف الملوثات الكيميائية والنفايات	٣٩٩ ٤٣٢	١ ٠١٢ ٦٥٩	٩٩ ٧٥٣	١ ٥١١ ٨٤٤	٩٧١ ٨٨٨	٧٨ ١٦٩	١ ٠٥٠ ٠٥٧	٤٦١ ٧٨٧
دعم صغار الموظفين المهنيين لبرامج التدريب علي تصريف الملوثات الكيميائية والنفايات	٩٩ ٥٨٩	٩٩ ٥٨٩	(٩٩ ٥٨٩)	٩٩ ٥٨٩	٩٧١ ٨٨٨	٧٨ ١٦٩	١ ٠٥٠ ٠٥٧	٤٦١ ٧٨٧
برامج للتدريب وبناء القدرات في مجال تصريف الملوثات الكيميائية والنفايات - القسم الثاني	٥٤٢ ٨٦٦	٥٤٢ ٨٦٦	٢٥ ٥٨٩	٥٦٨ ٤٥٥	٣٤٨ ٧٦٤	٩ ٥٧٨	٣٥٨ ٣٥١	٢١٠ ١٠٣
دعم صغار الموظفين المهنيين لبرامج التدريب علي تصريف الملوثات الكيميائية والنفايات - القسم الثاني	٥٤٢ ٨٦٦	٥٤٢ ٨٦٦	٢٥ ٥٨٩	٥٦٨ ٤٥٥	٣٤٨ ٧٦٤	٩ ٥٧٨	٣٥٨ ٣٥١	٢١٠ ١٠٣
الجموع الفرعية	٤٩٩ ٠٢١	١ ٥٥٥ ٥٢٥	٣١ ٦٤١	٢ ٠٨٦ ١٨٧	١ ٣٢٦ ٥٤٠	٨٧ ٧٥٦	١ ٤١٤ ٢٩٦	٦٧١ ٨٩٠
برنامج تغير المناخ								
برنامج تدريب على تغير المناخ - المرحلة الثانية	١٤٥ ٤٦٦	٥٤٠ ٦٣٤	٩٧ ٣٠١	٧٨٣ ٤٠١	٧٢٢ ٦٣٤	٨ ٦٩٧	٧٣١ ٣٣٠	٥٢ ٠٧١
الإسهام في التقييم القطري لاحتياجات بناء القدرات التي تضمنها بروتوكول كيوتو في البلدان النامية	١٤٥ ٤٦٦	٥٤٠ ٦٣٤	٩٧ ٣٠١	٧٨٣ ٤٠١	٧٢٢ ٦٣٤	٨ ٦٩٧	٧٣١ ٣٣٠	٥٢ ٠٧١
مشروع تقييم المعهد للحوار بين الشمال والجنوب حول احتياجات بناء القدرات التي تضمنها بروتوكول كيوتو	٣٩٩ ٩٤٥	٣٩٩ ٩٤٥	٨١٥	٤٠٠ ٧٦٠	٣٩٠ ١٨٨	٨ ٤٩٢	٣٩٨ ٦٨٠	٢ ٠٧٩
الجموع الفرعية	١٤٥ ٤٦٦	١ ١١٤ ١٧٦	٩٨ ٩٥٧	١ ٣٥٨ ٦٠٠	١ ٢٧٨ ٤٥٢	٢٠ ٨٨٥	١ ٢٩٩ ٣٣٧	٥٩ ٢٦٣
التدريب على تطبيق القانون البيئي								
برنامج تدريب على تطبيق القانون البيئي	٢٠ ٣٠٤	٥٢٨ ٣٤٩	٢٠ ٢٩٩	٥٦٨ ٩٥٣	٤٩٤ ٢٣٣	٢٢ ٢١٦	٥١٦ ٤٥٠	٥٢ ٥٠٣
تطبيق القانون البيئي - خمسة بلدان من شرق أفريقيا	٢٠ ٣٠٤	٥٢٨ ٣٤٩	٢٠ ٢٩٩	٥٦٨ ٩٥٣	٤٩٤ ٢٣٣	٢٢ ٢١٦	٥١٦ ٤٥٠	٥٢ ٥٠٣
الجموع الفرعية	٩١٠	٩١٠	(٩١٠)	٩١٠	٩١٠	(٩١٠)	٩١٠	(٩١٠)

المشاريع	رصيد الصندوق في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٠	إيرادات من المنح	إيرادات من وتسويات أخرى	الأموال المتاحة	المدفوعات (ب)	الالتزامات غير المصفاة	المصروفات	رصيد الصندوق في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١
حلقة العمل التدريبية لمنطقة آسيا - المحيط الهادي بشأن تنفيذ الاتفاقيات متعددة الأطراف ذات الصلة بالتنوع البيولوجي التي عقدت في كوشيرو باليابان في ١٤ - ١٩ أيلول / سبتمبر ١٩٩٨	١ ٢٥٩	-	(١ ٢٥٩)	-	-	-	-	-
برنامج تدريب لدعم صغار الموظفين الفنيين بشأن القانون البيئي	٧١ ٦٦٦	٨٧ ٩٥٥	(١ ٤٢٣)	١٥٨ ١٩٨	٩٣ ٩٨١	٤ ٠٧٥	٩٨ ٠٥٦	٦٠ ١٤١
تدريب لمنطقة آسيا والمحيط الهادي بشأن تنفيذ الاتفاقيات متعددة الأطراف ذات الصلة بالتنوع البيئي - كوشيرو - اليابان ٢٠٠١	-	١٥٣ ٨٩٣	٧٧٧	١٥٤ ٦٧٠	١٥٠ ٩٢٨	٢ ٨٥٨	١٥٣ ٧٨٥	٨٨٥
القانون البيئي - مساهمة وكالة حماية البيئة	-	٣٠ ٠٠٠	-	٣٠ ٠٠٠	-	-	-	٣٠ ٠٠٠
مجموع الفرعي	٩٤ ١٣٨	٨٠٠ ١٩٧	١٧ ٤٨٦	٩١١ ٨٢١	٧٣٩ ١٤٢	٢٩ ١٤٩	٧٦٨ ٢٩١	١٤٣ ٥٢٩
العلاقات الاقتصادية الخارجية								
برنامج بناء القدرات في مجال الإدارة المالية للسلطة الفلسطينية	٩٨ ٧٦٢	-	١٢ ٩٠٥	١١١ ٦٦٧	-	-	-	١١١ ٦٦٧
بناء القدرات	٢٦ ٢٨٧	٢٥ ٠٠٠	٢ ٩٧٢	٥٤ ٢٥٨	٣٠ ٥١٠	-	٣٠ ٥١٠	٢٣ ٧٤٨
برنامج تدريب بشأن تحديث الجمارك والتسهيلات التجارية والأنشطة المتعلقة بالتجارة والتنمية	٨ ٨٥٣	٩٩ ٩٨٨	١٣ ٦٨١	١٢٢ ٥٢٢	١٥ ٠٦٥	-	١٥ ٠٦٥	١٠٧ ٤٥٦
برنامج تدريب بشأن الجوانب القانونية للديون والإدارة المالية (أفريقي جنوب الصحراء الكبرى)	١٨٣ ٨٣٥	-	٢٣ ٧٩٧	٢٠٧ ٦٣٢	٤٩ ٨٥٠	-	٤٩ ٨٥٠	١٥٧ ٧٨٢
برنامج تدريب بشأن الجوانب القانونية في إدارة الديون (جمهوريات وسط آسيا)	١٤٥ ٤٦٢	-	٢٦ ٦٠٦	١٧٢ ٠٦٨	١٤٧ ٢٨٦	-	١٤٧ ٢٨٦	٢٤ ٧٨٢
التسوية الطارئة	١٩ ٢٠٠	-	٢ ٥٠٩	٢١ ٧٠٩	-	-	-	٢١ ٧٠٩
برامج تدريب بشأن منظمة التجارة العالمية	-	١٢ ٨٠٠	(٢٧٥)	١٢ ٥٢٥	١٢ ٥٢٥	-	١٢ ٥٢٥	-
للبرلمانيين في آسيا الوسطى	-	٦٦٧ ٦٤٢	٤ ٥٢٠	٦٧٢ ١٦٢	١١٠ ٠٣١	٣ ٨٧١	١١٣ ٩٠٢	٥٥٨ ٢٦٠
بناء القدرات في طاجيكستان	٤٨٢ ٣٩٩	٨٠٥ ٤٣٠	٨٦ ٧١٤	١ ٣٧٤ ٥٤٣	٣٦٥ ٢٦٧	٣ ٨٧١	٣٦٩ ١٣٨	١ ٠٠٥ ٤٠٤
المجموع الفرعي								
الجوانب القانونية للديون والإدارة المالية								
برنامج تدريب بشأن الجوانب القانونية في إدارة الديون (أفريقيا جنوب الصحراء الكبرى)	٢٦٤ ٠٩٢	٦٩٣ ٦٦٤	٤٧ ٤٥٢	١ ٠٠٥ ٢٠٧	٧٦٣ ٤٣١	١٠ ١٠٧	٧٧٣ ٥٣٨	٢٣١ ٦٦٩
برنامج تدريب بشأن الجوانب القانونية في الديون والإدارة المالية في فييت نام	٢٨ ٦٩١	٢٩ ٠٦١	٢ ٢٨٣	٦٠ ٠٣٥	٤٩ ٤٠٤	٢ ٥٠٠	٥١ ٩٠٤	٨ ١٣١
معهد جنوب وشرق أفريقيا لإدارة الديون	٥ ٨٦٠	-	٦٢٩	٦ ٤٨٩	٣ ٣٦٠	-	٣ ٣٦٠	٣ ١٣٠

المصروفات				المشاريع			
رصيد الصندوق في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١	الالتزامات غير المصفاة	المدفوعات ^(ب)	الأموال المتاحة	إيرادات من إيرادات أخرى	إيرادات من إيرادات أخرى	المنح	٢٠٠٠
٩ ٤٥٥	٣ ٧٨١	٤٦١	٣ ٣٢٠	١٣ ٢٣٥	١٨٩	١٣ ٠٤٧	-
٢٥٢ ٣٨٥	٨٣٢ ٥٨٢	١٣ ٠٦٨	٨١٩ ٥١٤	١ ٠٨٤ ٩٦٧	٥٠ ٥٥٢	٧٣٥ ٧٧٢	٢٩٨ ٦٤٣
البرنامج المشترك بين مصرف دول وسط أفريقيا والمعهد بشأن ديون أفريقيا الناطقة بالفرنسية							
المجموع الفرعي							
التكنولوجيا الحديثة للمعلومات والاتصالات							
٥٠ ٦٤٥	١٩٨ ٥٠٠	٧ ٧٤٣	١٩٠ ٧٥٧	٢٤٩ ١٤٤	٣ ٥١٠	١٥٤ ٨٣٠	٩٠ ٨٠٥
١٥ ٣٥٩	٣٥ ٣٥٥	-	٣٥ ٣٥٥	٥٠ ٧١٤	٢ ٨١٥	٢٣ ١٥٢	٢٤ ٧٤٧
-	-	-	-	-	(٣٨٦)	-	٣٨٦
-	-	-	-	-	(٢ ٧٢٧)	-	٢ ٧٢٧
-	-	-	-	-	(١ ٥٧٠)	-	١ ٥٧٠
-	-	-	-	-	(٨ ٣٩٠)	-	٨ ٣٩٠
٣٩ ٤٨٣	٧٢ ٨٥٦	٨٨٠	٧١ ٩٧٦	١١٢ ٣٣٩	٥ ٠٢٢	١٠٣ ٧١٣	٣ ٦٠٤
٥٠ ٣٨٠	٢٤٠ ١٥٩	٢ ٨٠٨	٢٣٧ ٨٥١	٢٩٠ ٥٤٠	(٧ ٤٦٠)	٢٩٨ ٠٠٠	-
١٢١ ٥٣٦	١١٨ ٤٧٩	٢٠٠	١١٨ ٢٧٩	٢٤٠ ٠١٥	٦ ٩٧٥	٢٣٣ ٠٤٠	-
٥٥ ٤٩٤	٢٠ ٥٢٦	٢ ٩٠٧	٦٧ ٦١٩	١٢٦ ٠٢٠	٢ ٧٨٠	١٢٣ ٢٤٠	-
٢ ٦٨٣	٢٦ ٨٨٩	-	٢٦ ٨٨٩	٢٩ ٥٧١	١٧١	٢٩ ٤٠٠	-
٦٥ ٤٢٥	-	-	-	٦٥ ٤٢٥	٢٨٣	٦٥ ١٤٣	-
٤٠١ ٠٠٥	٧٦٢ ٧٦٣	١٤ ٠٣٨	٧٤٨ ٧٢٥	١ ١٦٣ ٧٦٨	١ ٠٢١	١ ٠٣٠ ٥١٨	١٣٢ ٢٢٩
المجموع الفرعي							
مشاريع متنوعة							
-	-	-	-	-	(١٠ ٦٤٠)	-	١٠ ٦٤٠
١٦ ٣٨٨	٣ ٤٦٤	-	٣ ٤٦٤	١٩ ٨٥٢	٥ ٤٣٣	٢١٥	١٤ ٢٠٣
٢٣٨ ٦٧٠	-	-	-	٢٣٨ ٦٧٠	٣٠ ٢٩٨	-	٢٠٨ ٣٧٣
-	-	-	-	-	(١٦٥)	-	١٦٥
-	-	-	-	-	(٢ ٦٦٧)	-	٢ ٦٦٧

المشاريع	رصيد الصندوق في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٠	إيرادات من إيرادات المنح	إيرادات وتسويات أخرى	الأموال المتاحة المدفوعات (ب)	الالتزامات غير المصفاة	مجموع المصروفات ٢٠٠١	رصيد الصندوق في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١
برنامج التدريب المشترك بين برنامج الأمم المتحدة للبيئة ومنطقة البحر الكاريبي والمعهد في مجال تحليل الأنماط المتغيرة لاستخدام السواحل والأراضي	٥٤٦	-	(٥٤٦)	-	-	-	-
البحث في الجذور الحضارية لعملية التنمية دورات في سياسة وقانون الهجرة الدولية UN-FPA /IOM/ UNITAR	٣٩ ٨٤٦	-	٥ ٢٠٧	٤٥ ٠٥٣	-	-	٤٥ ٠٥٣
المركز المعنى بموارد الطاقة الصغيرة - إيطاليا	٩ ٥٣١	-	(٩ ٥٣١)	-	-	-	-
نظام المعلومات العالمي لأغراض إدارة الموارد	٩ ٠٠٥	-	(٩ ٠٠٥)	-	-	-	-
البرنامج المشترك بين الإدارة الوطنية للطيران والفضاء (ناسا)	(٣ ٠٥٥)	-	٣ ٠٥٥	-	-	-	-
البحث والتدريب في مجال تقييم الموارد الطبيعية وإدارة البيئة	(١٥ ٠٩٤)	٤٥٦	١٤ ٦٣٩	-	-	-	-
المجموع الفرعي	(٣٣ ٢٢٧)	-	-	(٣٣ ٢٢٧)	-	-	(٣٣ ٢٢٧)
	٢٤٣ ٦٠٠	٦٧١	٢٦ ٠٧٧	٢٧٠ ٣٤٨	٣ ٤٦٤	٣ ٤٦٤	٢٦٦ ٨٨٤
المجموع الكلي	٣٥٩ ٩٦٥	١٠ ٦٩٦ ٦٠٥	٤٥٨ ٧٢٠	١٣ ٥١٥ ٢٩٠	٨ ٦٥٨ ٢٨٨	٩ ٠٣٢ ٣٩٩	٤ ٤٨٢ ٨٩١

(أ) يشمل إيرادات الفائدة، والإيرادات المتنوعة، وتسويات السنة السابقة، والتحويل بين المشاريع، ومردودات المانحين، ووفورات الفترة السابقة، وخسائر أسعار الصرف

(ب) يتضمن تكاليف لدعم البرامج تبلغ ٧٢٠ ٩٤٢ دولاراً من دولارات الولايات المتحدة

ملاحظات على البيانات المالية

الملاحظة ١ - معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث وأنشطته

(أ) أنشئ المعهد في عام ١٩٦٥ كهيئة مستقلة في إطار الأمم المتحدة بهدف تعزيز فعالية المنظمة بواسطة التدريب والبحث المناسيين. ويدير المعهد مجلس أمناء يترأسه مدير تنفيذي. ويتلقى المعهد الدعم من تبرعات تقدمها حكومات ومنظمات حكومية دولية ومؤسسات وغيرها من المصادر غير الحكومية.

(ب) ويقوم المعهد بوضع برامج التدريب وتحسينها وتوسيعها في مجالات إدارة الشؤون الدولية والتنمية الاقتصادية والاجتماعية. ويمكن إنجاز مهام المعهد على النحو التالي:

١' الاضطلاع ببرامج التدريب في مجالي الدبلوماسية المتعددة الأطراف والتعاون الدولي من أجل الدبلوماسيين المعتمدين لدى الأمم المتحدة والمسؤولين الوطنيين الذين يشتركون في أعمال ترتبط بأنشطة الأمم المتحدة؛

٢' الاضطلاع بطائفة واسعة من برامج التدريب في مجال التنمية الاجتماعية والاقتصادية، بشكل عام بناء على طلب الحكومات، والمنظمات المتعددة الأطراف، ووكالات التعاون العامة والخاصة في مجال التنمية؛

٣' إقامة التعاون وتعزيزه مع الكليات والمؤسسات الأكاديمية، وبخاصة من أجل تطوير البحث والتدريب.

(ج) وتقدم برامج التدريب الحالية للمعهد تحت العناوين التالية:

١' الدبلوماسية المتعددة الأطراف، والمفاوضات، وتسوية المنازعات

٢' الدبلوماسية الوقائية، وصنع السلام، وحفظ السلام

٣' إدارة البيئة والموارد الطبيعية

٤' إدارة الديون والإدارة المالية والعلاقات الاقتصادية الخارجية؛

٥' التكنولوجيات الجديدة للمعلومات والاتصالات؛

٦' سياسة الهجرة الدولية؛

٧' التعاون اللامركزي.

(د) ويتلقى المعهد طلبات من أجل تصميم البرامج وتنفيذها من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة وغيرهما من هيئات الأمم المتحدة، وأمانات اتفاقيات الأمم المتحدة (مثل الأمانات التي تُعنى باتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، واتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر واتفاقية بازل المتعلقة بمراقبة حركة النفايات

الخطرة عبر الحدود وبالتخلص منها). كما وضع المعهد برنامج تدريب بشأن مبادئ لندن التوجيهية، لتبادل المعلومات المتعلقة بالمواد الكيميائية في التجارة الدولية وإجراءات الموافقة المسبقة عن علم بما في ذلك سجل نقل المواد الكيميائية السامة والملوثات المطلقة. ويرى المعهد أن ذلك جزء من مهمته المتمثلة في أن يكون هيئة تدريب فعالة في الأمم المتحدة. ونظرا لروابط التعاون الجديدة المنشأة مع وكالات وأجهزة منظومة الأمم المتحدة، ووكالات التعاون في مجال التنمية الحكومية والخاصة، ومعاهد التدريب في البلدان المصنعة والنامية والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية (في أفريقيا، وآسيا، وأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، وأوروبا)، تزداد أهمية المعهد كجهة تقدم التدريب إلى جمهور كبير من مختلف القطاعات.

الملاحظة ٢ - موجز السياسات المهمة للمحاسبة وإعداد التقارير في معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث

(أ) وفقا للأحكام الواردة في المادة الثامنة من النظام الأساسي لمعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث، تمسك حسابات المعهد وفقا للنظام المالي للأمم المتحدة، كما أقرته الجمعية العامة، ووفقا للقواعد التي يضعها الأمين العام حسب الاقتضاء بموجب الأنظمة، والتعليمات الإدارية الصادرة عن وكيل الأمين العام لشؤون الإدارة والتنظيم، أو المراقب المالي. كما أنها تراعي تماما المعايير المحاسبية لمنظومة الأمم المتحدة كما أقرتها لجنة التنسيق الإدارية. وتتبع الأمم المتحدة معيار المحاسبة الدولي ١ بشأن الكشف عن السياسات المحاسبية بصورته التي عدلتها واعتمدتها اللجنة، على النحو المبين أدناه:

'١' يمثل مفهوم المنشأة المستمرة، والثبات، والمحاسبة على أساس الاستحقاق افتراضات محاسبية أساسية. وعندما تتبع الافتراضات المحاسبية الأساسية في البيانات المالية، لا تدعو الحاجة إلى الكشف عن هذه الافتراضات. وإذا لم يتبع افتراض محاسبي أساسي، تعين الكشف عن ذلك مع ذكر الأسباب؛

'٢' ينبغي أن يخضع اختيار السياسات المحاسبية وتطبيقها لمبدأ الحيطة والحذر وتغليب الجوهر على الشكل والمفهوم المادي؛

'٣' ينبغي أن تتضمن البيانات المالية كشفا واضحا وموجزا عن جميع السياسات المحاسبية الهامة التي اتبعت؛

'٤' ينبغي أن يكون الكشف عن السياسات المحاسبية الهامة المتبعة جزءا لا يتجزأ من البيانات المالية. وينبغي أن يكشف عن هذه السياسات عادة في موضع واحد؛

'٥' ينبغي أن تعرض البيانات المالية الأرقام المناظرة في الفترة المالية السابقة؛

'٦' ينبغي الكشف عن أي تغيير في السياسة المحاسبية يكون له أثر هام في الفترة الجارية أو قد يكون له أثر هام في الفترات اللاحقة، مشفوعا بالأسباب. وينبغي الكشف عن أثر التغيير وتحديد الأرقام إذا كان هاما.

(ب) تمسك حسابات المعهد على أساس "محاسبة الصناديق". ويمكن أن تنشئ الجمعية العامة أو المدير التنفيذي صناديق مستقلة لأغراض عامة أو خاصة. وتمسك حسابات كل صندوق ككيان مالي ومحاسبي متميز له مجموعة حسابات مستقلة ذات أرصدة متوازية بطريقة القيد المزدوج. وتعد بيانات مالية مستقلة لكل صندوق أو لكل مجموعة صناديق تكون من نوع واحد.

(ج) الفترة المالية للمعهد سنتان تتألف من سنتين تقويميتين متعاقبتين ؛

(د) تدرج حسابات المعهد بدولارات الولايات المتحدة. وتحول الحسابات المسوكة بالعملة الأخرى إلى دولارات الولايات المتحدة وقت المعاملة بأسعار الصرف التي يحددها وكيل الأمين العام لشؤون الإدارة. وفيما يتعلق بهذه العملات، فإن البيانات المالية المعدة على فترات يحددها المراقب المالي، بتفويض من وكيل الأمين العام لشؤون الإدارة والتنظيم، تعكس حالة السيولة النقدية، والاستثمارات، والتبرعات المعلنة غير المدفوعة، وحسابات القبض وحسابات الدفع الحالية بعملة غير دولار الولايات المتحدة، محولة وفقا لأسعار الصرف التي تطبقها الأمم المتحدة والسارية في تاريخ هذه البيانات. فإذا أسفر تطبيق أسعار الصرف الفعلية في تاريخ البيانات عن تقييم يختلف بدرجة كبيرة عن تطبيق أسعار الصرف التي استخدمتها الأمم المتحدة في الشهر الأخير من الفترة المالية، تدرج حاشية تحدد مقدار الفرق؛

(هـ) تعد البيانات المالية للمعهد على أساس التكلفة التاريخية للمحاسبة ولا تسوى لكي تعكس آثار التغير في أسعار السلع والخدمات؛

(و) تقدم البيانات المالية للمعهد وفقا لتوصيات فرقة العمل المعنية بالمعايير المحاسبية التابعة للجنة التنسيق الإدارية.

(ز) الإيرادات:

'١' تسجل التبرعات المقدمة من المانحين كإيرادات على أساس التزام مكتوب بدفع تبرعات نقدية في تواريخ معينة خلال الفترة المالية الجارية؛

'٢' تشمل إيرادات الفوائد جميع الفوائد المكتسبة من الودائع في مختلف الحسابات المصرفية، وإيرادات الاستثمار المكتسبة من السندات المتداولة وغيرها من الصكوك المتداولة. وتخصم جميع الخسائر المحققة والخسائر الصافية غير المحققة على الاستثمارات القصيرة الأجل من إيرادات الاستثمار؛

'٣' تشمل الإيرادات المتنوعة الإيرادات الصافية المحققة من الأنشطة المدرة للدخل، وإيرادات تأجير أماكن العمل، وبيع الممتلكات المستخدمة أو الزائدة عن الحاجة، والمبالغ المستردة من المصروفات المحملة على الفترات

المالية السابقة، وإيرادات المكاسب الصافية الناتجة عن تحويل العملات، وتسويات المطالبات المتعلقة بالتأمين والأموال المقبوضة التي لم يحدد لها غرض معين، والإيرادات المتنوعة الأخرى؛

'٤' تمثل الإيرادات المستلمة في إطار الترتيبات المشتركة بين المنظمات مخصصات تمويل من الوكالات لتمكين المعهد من إدارة المشاريع أو البرامج الأخرى نيابة عن تلك الوكالات. ويراعى في تحديد الإيرادات المخصصة من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي قيمة الفوائد والإيرادات المتنوعة الأخرى المتعلقة بالنفقات الإجمالية؛

'٥' لا تقيد الإيرادات المتعلقة بفترات مالية مقبلة في الفترة المالية الجارية وتسجل كإيرادات مؤجلة على النحو المبين في الفقرة الفرعية (ي)(٤) أدناه.

(ح) النفقات:

'١' تحمل المصروفات على المخصصات المأذون بها. وتشمل المصروفات الإجمالية المقيدة الالتزامات غير المصفاة والمدفوعات؛

'٢' تحمل النفقات المتكبدة للمعدات غير الاستهلاكية على ميزانية الفترة التي تشتري فيها تلك المعدات ولا تحول إلى رأسمال. ويحتفظ بقائمة جرد لهذه المعدات غير الاستهلاكية بالتكلفة التاريخية؛

'٣' لا تحمل المصروفات المتعلقة بفترات مالية مقبلة على الفترة المالية الجارية وتسجل كمصروفات مؤجلة على النحو المبين في الفقرتين الفرعيتين '١' و '٢' أدناه؛

'٤' لا تشمل المصروفات التكاليف المحتملة لتغطية المصروفات الطارئة، بموجب التذييل دال من النظام الإداري لموظفي الأمم المتحدة، للموظفين الممولين من الموارد الآتية من التبرعات المقدمة للصندوق العام للمعهد وصندوق المنح الموجهة لأغراض خاصة.

(ط) الأصول:

'١' تشمل النقدية والودائع لأجل الأموال المودعة في حسابات ودائع تحت الطلب وودائع مصرفية مدرة للفائدة؛

'٢' تشمل المصروفات المؤجلة عادة بنود النفقات التي لا يصح قيدها في الفترة المالية الجارية. وتقيد هذه المصروفات كنفقات في فترة مالية لاحقة. وتشمل بنود النفقات من هذا القبيل الالتزامات المتعلقة بفترات مالية مقبلة

والتي يوافق عليها المراقب المالي طبقاً للقاعدة ١١٠-٦ من النظام المالي. وتنحصر هذه الالتزامات عادة في الاحتياجات الإدارية ذات الطابع المستمر وفي العقود أو الالتزامات القانونية التي يحتاج تنفيذها لفترات زمنية طويلة مسبقاً؛

'٣' تحمل صيانة وإصلاح الأصول الرأسمالية على الحسابات المناسبة في الميزانية. ولا يدخل الأثاث والمعدات والممتلكات غير المستهلكة الأخرى والتحسينات التي يتم إدخالها على الأماكن المؤجرة ضمن أصول المعهد. وتحمل المقتنيات على حسابات الميزانية في سنة الشراء. ويجرى الكشف عن قيمة الممتلكات غير المستهلكة في الملاحظات التي ترفق بالبيانات المالية.

(ي) الخصوم والاحتياطات وأرصدة الصناديق

'١' تظهر التزامات المعهد المتصلة بالفترات المالية السابقة، والفترة المالية الجارية، والفترات المالية اللاحقة بوصفها التزامات غير مصفاة. وتظل التزامات الفترة المالية الجارية للصندوق العام وصندوق المنح الموجهة لأغراض خاصة سارية لمدة ١٢ شهراً بعد نهاية فترة السنتين المتعلقة بها. ومع ذلك، وبالنسبة للأنشطة التي يمولها برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، فإنه يجوز للوكالات المنفذة، تمثيلاً مع متطلبات الإبلاغ في برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، أن تحتفظ بالالتزامات غير المصفاة أكثر من ١٢ شهراً عند استمرار وجود مسؤولية ثابتة عليها بالدفع. وتضاف الوفورات المحققة من تصفية الالتزامات المتعلقة بفترات سابقة إلىفرادى المشاريع كخصم لنفقات الفترة الجارية تمثيلاً مع متطلبات الإبلاغ في برنامج الأمم المتحدة الإنمائي؛

'٢' تدرج احتياطات التشغيل والأنواع الأخرى من الاحتياطات في مجاميع الاحتياطات وأرصدة الصناديق الواردة في البيانات المالية؛

'٣' تدرج الالتزامات غير المصفاة المتعلقة بالسنوات المقبلة كمصروفات مؤجلة وكالتزامات غير مصفاة؛

'٤' تشمل الإيرادات المؤجلة التبرعات المعلنة لفترات مقبلة، وإيرادات المبيعات المحصلة مقدماً من الأنشطة المدرة للدخل، وغيرها من الإيرادات المحصلة وإن لم تصبح مكتسبة بعد.

(ك) تحمل مرتبات المعهد على الميزانية على أساس صاف خلال السنة التي أديت فيها الخدمات. وتحمل المبالغ المستردة من ضريبة الدخل على السنة التي دفعت فيها للموظف.

(ل) معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث هو منظمة عضو مشتركة في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة الذي أنشأته الجمعية العامة لتوفير استحقاقات التقاعد والوفاء والعجز وما يتصل بذلك من استحقاقات. وصندوق المعاشات التقاعدية هو خطة للاستحقاقات ممولة ومحددة. ويتألف الالتزام المالي للمعهد تجاه الصندوق من مساهمته الالتزامية التي حددها الجمعية العامة بالإضافة إلى حصته من أي مدفوعات لسداد العجز الاكتواري. بموجب المادة ٢٦ من النظام المالي للصندوق. ولا تكون مدفوعات العجز الاكتواري واجبة السداد إلا بعد أن تتقرر الحاجة إلى سداد مدفوعات العجز استناداً إلى تقييم للكفاية الاكتوارية للصندوق في تاريخ التقييم. وحتى تاريخ البيان المالي الحالي، لم تقرر الجمعية العامة العمل بهذا الحكم.

الملاحظة ٣ - موجز جميع الصناديق: الإيرادات والمصروفات والتغيرات في الاحتياطات وأرصدة الصناديق (البيان الأول)؛ والأصول والخصوم والاحتياطات وأرصدة الصناديق (البيان الثاني)؛ والتدفقات النقدية (البيان الثالث)

(أ) تضمن البيانات الأول والثاني والثالث النتائج المالية لمعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث، والتي أجمعت في ثلاث مجموعات من الصناديق ذات الصلة التي تعكس، بعد وضعها في صورتها النهائية ودمجها وحساب مجموعها الكلي، جميع أنشطة المعهد. وينبغي ألا يفسر هذا العرض الموحد على أنه يعني إمكانية استخدام أي صندوق منفرد لأي أغراض أخرى غير الأغراض المأذون بها. وتشمل هذه المجموعات الثلاث ما يلي:

١' الصندوق العام؛

٢' صندوق المنح الموجهة لأغراض خاصة؛

٣' الأنشطة التي يمولها برنامج الأمم المتحدة الإنمائي.

(ب) يشمل البيان الأول عمليتين حسابيتين لزيادة (نقص) الإيرادات على المصروفات. وتمثل العملية الحسابية إيرادات ومصروفات فترة السنتين الجارية. وتمثل العملية الحسابية الثانية القيم الصافية، التي تتضمن أي تسويات للإيرادات أو المصروفات تتعلق بفترات سابقة.

(ج) يستند البيان الموجز للتدفقات النقدية إلى الطريقة غير المباشرة لبيانات التدفقات النقدية المشمولة بالمعيار المحاسبي الدولي ٧.

(د) المعدات غير المستهلكة. وفقا للسياسات المحاسبية للأمم المتحدة، لا تدرج المعدات غير المستهلكة في الأصول الثابتة للمعهد ولكنها تخصم من الاعتمادات الجارية في وقت اقتنائها. وقد بلغت قيمة المعدات غير المستهلكة، مقومة بالتكلفة التاريخية، وفقا لسجلات الجرد التراكمية للمعهد، ما قيمته ٤٠٧ ١١٦ دولارات في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١.

الملاحظة ٤ - الالتزامات المتعلقة بنهاية الخدمة واستحقاقات ما بعد التقاعد

(أ) لم يعترف المعهد بصورة محددة، في أي من حساباته المالية، بالتزاماته المالية المتعلقة بتكاليف التأمين الصحي لفترة ما بعد الخدمة أو بالأنواع الأخرى من استحقاقات نهاية الخدمة، التي تكون واجبة السداد للموظفين بعد تركهم العمل في المعهد. ومن أجل بلوغ فهم أفضل للأبعاد المالية للالتزامات المعهد المتعلقة بالتأمين الصحي لفترة ما بعد الخدمة عهدت الأمم المتحدة إلى مستشار اكتواري بإجراء تقييم اكتواري لاستحقاقات التأمين الصحي لفترة ما بعد التقاعد. وبناء على تلك الدراسة، قد التزم المعهد حتى ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠١ المسقط في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١ فيما يتعلق باستحقاقات التأمين الصحي لفترة ما بعد الخدمة شاملا كل المشتركين بدولارات الولايات المتحدة على النحو التالي:

القيمة الحالية للاستحقاقات المقبلة		الالتزام المستحق
بآلاف دولارات الولايات المتحدة		
إجمالي الالتزام	٢ ٤٤٩ ٠٠٠	١ ٠٥٢ ٠٠٠
الخصم من اشتراك الموظفين المتقاعدين	(٥٦٣ ٠٠٠)	(٢٤٢ ٠٠٠)
صافي الالتزام	١ ٨٨٦ ٠٠٠	٨١٠ ٠٠٠

(ب) والقيمة الحالية لأرقام الاستحقاقات المستقبلية المبينة أعلاه هي القيم المخفضة لجميع الاستحقاقات التي ستدفع في المستقبل لجميع الموظفين العاملين المتوقع تقاعدهم. وتمثل الالتزامات المستحقة تلك الأجزاء من القيم الحالية للاستحقاقات التي تراكمت منذ تاريخ دخول الموظف الخدمة وحتى تاريخ التقييم. وتتراكم استحقاقات الموظفين العاملين كاملة في تاريخ وصول الموظفين إلى احقية التمتع الكامل بالاستحقاقات.

(ج) يستحق الموظفون الذين يتركون الخدمة بالمعهد أن يدفع لهم مقابل أيام الاجازات السنوية المتراكمة لهم بمحد أقصى ٦٠ يوما. ويقدر الالتزام الاجمالي للمعهد للتعويض عن هذه الاجازات المتراكمة غير المدفوعة حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١ بمبلغ ١٨٤ ٠٠٠ دولار.

(د) يستحق بعض الموظفين منحة العودة للوطن والمصروفات المتصلة بالانتقال عند انتهاء خدمتهم في المعهد، وذلك على أساس عدد سنوات الخدمة. ويقدر الالتزام الإجمالي للمعهد عن منح العودة للوطن واستحقاقات الانتقال غير المدفوعة حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١ بمبلغ ٣٩٧ ٠٠٠ دولار تقريبا.